

第 155 期

2009 年 6 月

友声

用中文和英文

出 版

西藏民主改革 50 周年

- 西藏概况 2
西藏——一个中国的自治区的今昔
..... 卡尔-海因茨·嘉斯(德国) 6
达赖喇嘛与其危害西藏的 50 年
..... 蔡百山(泰国) 10
2008 年的西藏——奥运冲突
..... 莫妮卡·冯·鲍里斯(德国) 11

友好活动

- 纪念中法建交 45 周年研讨会在北京举行 本刊记者 15
对外友协授予瑞士中国协会主席
托马斯·瓦格纳博士“人民友好
使者”称号 汪 清 19
澳大利亚堪培拉的元宵节
..... 卡罗尔·凯尔(澳大利亚) 27
《我们的历史并未终结》中文版发
行仪式举行 本刊记者 30
俄罗斯木材助广元灾民建房 川 友 34

在国外

- 中国人民解放军艺术学院红星合唱
团在日访演 马玉华 21
首届对外友协系统中青年干部赴美
培训班举办 友 培 23

- 中国东盟协会企业家理事代表团在
新加坡 武 炯 25
对外友协代表团在新西兰毛利人社
区做客 叶 梓 26
2009 年对外友协中学生冬令营代表
团在美国 安 昕 38

友好往来

- 马里领土管理和地方机构部长卡富
古纳·科内访华 唐瑞敏 16
加拿大基督教使命会代表团在北京
..... 叶 梓 17
韩国高中生汉语演讲比赛获奖选手
代表团访华 许奕怡 29
日中友协向四川灾区人民送温暖
..... 川 友 31

友好佳话

- 世界华人融入主流社会的一面旗帜
(续) 徐作生 32
访朝散记 赵勇田 35

永远活在我们心中

- 怀念吉姆·潘宁顿先生 丛卫东 39
何明清是谁? 戴安娜·麦金(新西兰) 41
情系上海滩的美国勇士
——小鲍威尔 张 彦 43

封面: 中国人民解放军艺术学院红星合唱团在日本东京歌剧城演出

主管、主办: 中国人民对外友好协会
主 编: 王 红
地 址: 中国北京台基厂大街 1 号
邮 编: 100740
传 真: 010-65122782
印 刷: 北京外文印刷厂

网 址: www.cpaffc.org.cn
电子邮箱: yousheng_ys@sina.com
《友声》网络电子版全球代理: 龙源国际名刊网
网 址: www.qikan.com

本刊已被 CNKI 中国期刊全文数据库收录, 作者著作权使用费与本刊稿酬一次性给付。如作者不同意文章被收录, 请在来稿时向本刊声明。

国内统一刊号: ISSN1003-5303
CN11-1233/D

西藏概况



西藏自治区位于中国的西南边陲，青藏高原的西南部。面积 122.84 万平方公里，约占中国总面积的八分之一。南北最宽约 1000 公里，东西最长达 2000 公里，平均海拔超过 4800 米，是世界上面积最大、海拔最高的高原，有“世界屋脊”之称。它北邻新疆，东北紧靠青海，东连四川，东南界云南，南边和西部与缅甸、印度、不丹、尼泊尔等国接壤。

西藏自治区是中国人口最少、密度最小的省区。2008 年末人口 287.08 万，除藏族外，还有门巴族、珞巴族、回族、纳西族等少数民族，其中藏族和其他少数民族人口占 95% 以上。藏族是中国古老的民族之一，除一部分分布在青海、甘肃、四川、云南等省外，二分之一居住在西藏。

宗教在西藏有着久远而深刻的影响，境内居民（除汉族外）大部分信仰宗教，其中藏族、门巴族、珞巴族等信奉藏传佛教，回族信奉伊斯兰教。藏传佛教影响最大，在西藏流传已有 1000 多年的历史。从公元 16 世纪起，西藏实行政教合一的制度，宗教活动成为大多数居民生活的一个组成部分。

西藏自古以来就是中国的领土。公元 7 世纪初，藏族的民族英雄松赞干布统一了西藏各部落，建立了吐蕃王朝。13 世纪中叶，西藏正式纳入中国元代版图，将西藏划分为 13 个万户，万户长由朝廷直接封任。明代的近 300 年间，藏汉人民和睦相处。清代进一步加强了对西藏的治理。1911 年辛亥革命后，中华民国时期宣布实行汉、满、蒙、回、藏五族共和，领土统一，在《临时约法》中规定西藏为中国领土，反对和抵制“西藏独立”活动。中华人民共和国建立后，中央政府决定和平解放西藏。

西藏有高等植物 5766 种。粮食作物主要有青稞、小麦，豆类作物主要有蚕豆、豌豆，油料作物主要有油菜籽，经济作物有核桃、茶叶。

西藏不仅有世界屋脊奇异的地质地貌和独特的自然风光，而且有别具一格的社会人文景观，仅寺庙在历史上最盛时就有 2700 多座，还有不少宫殿、园林、城堡、要塞、古墓、古碑等名胜古迹，如布达拉宫、扎什伦布寺、萨迦寺、夏鲁寺、白居寺、雍布拉康、桑耶

大昭寺



寺、昌珠寺、藏王墓、古格王朝遗址、甘丹寺、哲蚌寺、色拉寺等。

旧西藏

1959 年民主改革前，西藏长期处于政教合一、僧侣和贵族专政的封建农奴制社会，其黑暗、残酷比中世纪欧洲的农奴制度有过之而无不及。

据有关史料表明，旧西藏占人口不到 5% 的官家、贵族和寺院上层僧侣等农奴主，占有西藏几乎全部耕地、牧场和绝大部分牲畜。农奴超过旧西藏人口的 90%。农奴主占有农奴的人身，把农奴当作自己的私有财产随意支配，可以买卖、转让、赠送、抵债和交换。1950 年的西藏有 100 万人口，其中没有住房的就达 90 万人。

农奴主用差役和高利贷对农奴进行残酷的剥削，仅当时西藏地方政府征收的差税种类就达 200 多种。农奴为农奴主支的差，占农奴户劳动量 50% 以上，高者可达 70% 到 80%。

农奴带着锁链劳动

农奴成年累月地辛勤劳动，却连温饱也得不到保障，经常要靠借高利贷勉强糊口，高利贷年利率高达 20% 到 30%，使借贷者利滚利，造成永远还不完的“子孙债”和以借贷人和担保人全部破产而告终的“连保债”。

西藏地方统治者制定了一系列法律以维护农奴主的利益。旧西藏通行了几百年的《十三法典》和《十六法典》，将人分成三等九级，明确规定人们在法律上的地位不平等。农奴主运用成文法或习惯法，设立监狱或私牢。地方政府有法庭、监狱，大寺庙也设法



庭、监狱,领主还可在自己的庄园私设监狱。刑罚极为野蛮残酷,如剜目、割耳、断手、剁脚、抽筋、投水等。

1959年,西藏进行了民主改革,百万农奴从此获得了人身自由的权利。

“十七条协议”

“十七条协议”是《中央人民政府和西藏地方政府关于和平解放西藏办法的协议》的简称,于1951年5月23日在北京签订。它的签订宣告了西藏的和平解放。

1951年4月,西藏地方政府委派阿沛·阿旺晋美等五人为全权代表,赴北京与中央政府谈判和平解放事宜。4月26日,谈判代表到达北京。中央政府指派李维汉为首席代表,与西藏代表谈判。

谈判期间,中央政府既考虑民族政策,又充分听取西藏代表意见,再加上班禅的努力,谈判取得顺利进展,遂在平等自愿的基础上签订了“十七条协议”。

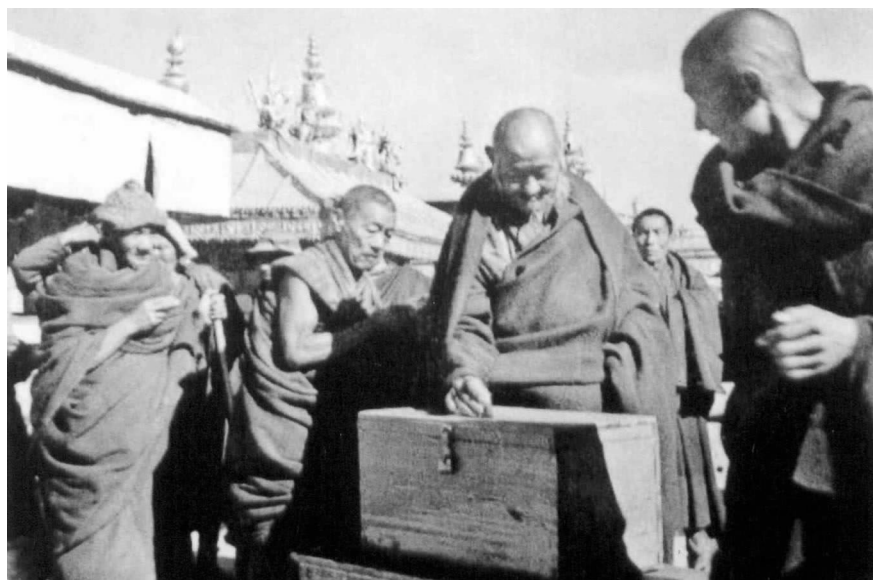
协议共有十七要点,主要反映了两方面的内容:一方面,是中央政府对西藏地方政府的要求,主要是:西藏地方政府坚决脱离帝国主义影响,积极协助人民解放军开进西

藏,西藏地区的一切涉外事宜由中央政府统一处理,西藏现有军队逐步改编为人民解放军。另一方面,中央人民政府对西藏内部事物的处理,本着既定的民族政策和西藏地区的实际情况,采取了极为宽大的政策,如进入西藏地区的人民解放军和工作人员的经费,一律由中央供给,不要西藏地方负担;对于西藏的现行政治制度及达赖喇嘛的固有地位及职权,中央不予变更;西藏人民的宗教信仰自由受到充分保障,寺庙的收入中央不予变更等。

西藏民主改革

1959年3月开始的西藏民主改革,推翻了封建农奴制度,农奴从此获得了人身自由,这是西藏历史上划时代的伟大变革。

1951年,中央人民政府与原西藏地方政府签订了和平解放西藏的《十七条协议》,但西藏的社会制度仍然是“政教合一”的僧侣贵族专政的封建农奴社会。只占人口5%的三大领主(官家、贵族、寺庙上层僧侣),霸占了西藏几乎全部耕地、牧场和绝大部分牲畜,并占有大量的农奴和奴隶。农奴和奴隶终年不得温饱,领主可以任意役使甚至杀害



1963年拉萨大昭寺喇嘛投票选举人民代表

美好生活



他们。

1959年3月,原西藏上层反动集团撕毁了《十七条协议》,发动了武装叛乱,他们表面上打着“反对汉人”的旗号,实际上是阴谋分裂祖国,反对西藏百万农奴强烈要求的社会改革。他们的叛乱,很快就被人民解放军在广大农奴的支持和配合下平息,这在西藏顺利进行民主改革创造了有利条件。

1959年3月下旬,民主改革正式开始。民主改革是分阶段、有步骤进行的。第一步是开展“三反”(反对叛乱、反对乌拉差役制度、反对人身依附制度)和减租减息运动。在农村,对于参加叛乱领主的土地实行“谁种谁收”的政策;对于未叛乱领主的土地,实行“二八减租”(领主得二,佃户得八)。同时,解放家奴,废除人身依附。在牧区,对于参加叛乱牧主的牲畜,由原放牧的牧民放牧,收入归放牧的牧民所有;对于未参加叛乱牧主的牲畜,仍归牧主所有,但减少牧主的剥削,增加牧民收入。

第二步是对参加叛乱领主的生产品实行没收,分配给贫苦农、牧民;对于未参加叛乱的领主,采取赎买的政策,国家出钱赎买他们的生产品,无偿分配给贫苦农、牧

民,农、牧主也分得一份生产品。

由于这些政策、办法和措施,是根据实际情况制定的,因而得到了各阶层人民,首先是贫困农奴和奴隶的欢迎,也争取了更多的上层人士的理解和合作,保证了西藏民主改革顺利进行。到1960年底,西藏基本完成了土地改革,全区各地普遍建立了共产党领导下的农牧民协会、平叛保畜委员会等群众组织,并在此基础上建立了各级人民政权。

西藏民主改革彻底废除了封建农奴所有制,确立了农牧民的个体所有制。广大农奴分得了土地和其他生产品,废除了农奴对农奴主的人身依附。千百年来被当作“会说话的牛马”的农奴和奴隶,挣脱了身上的锁链,第一次成为真正意义上的“人”,成为自己命运和西藏社会的主人。

透过数字看西藏

自1951年和平解放特别是1959年实行民主改革以来,西藏究竟发生了哪些变化?西藏人们的生活又有了哪些改善?透过经济、文化、医疗卫生、社会生活、教育等方面的数字对比,我们可以清晰地了解到西藏半个多世纪以来的飞速发展变化。

西 藏

——一个中国的自治区的今昔

卡尔-海因茨·嘉斯(德国)

中国,号称中央大国,有 13 亿人口。其中大多数为汉族,占 92%。另外 55 个少数民族占总人口的 8%。中国按照省、直辖市和自治区进行划分。直辖市和自治区具有独立的立法权,并且可以很好的保护植根于历史传统中独特的风俗习惯。西藏就是这些自治区中的一个。

从 13 世纪起,西藏就纳入了中国的版图。1206 至 1207 年,蒙古的铁骑推进到了西藏。为了不被强大的敌人粉碎,西藏的土司们不战而降。西藏成为了蒙古的一部分。在征服了西藏之后,蒙

古人占领了中国。在 13 世纪中期,成吉思汗的孙子忽必烈登上了中国皇帝的宝座。这标志着西藏与元朝开始了紧密的结合。

17 世纪时,五世达赖喇嘛在蒙古部落首领固始汗的大力支持下统一了西藏。从此,西藏开始政教合一。然而这里所面临的却是动荡的岁月。由于贵族、土司和敌对寺庙间的内部矛盾,西藏的统一岌岌可危。十三世达赖喇嘛试图对西藏的封建制度进行改革,但由于贵族害怕失去自己的特权,这场改革终因守旧贵族的顽固抵抗而失

败。

20 世纪初,由于西藏在喜马拉雅山和青藏高原的战略中心地位,英国和俄国对这块土地开始蠢蠢欲动,并导致了大规模的军事冲突。值得关注的是,英国人曾占领江孜地区将近 3 年之久,当时这里曾发生了无数次大屠杀。当地很多居民为了逃避处决甚至不惜自杀。在“第三帝国”时期,为了寻觅传奇中的“香格里拉”,一支探险队受当时德国政府的委托也来到了西藏。

孙中山先生建立中华民国后,民国政府于 1912 年宣

经济发展

	1959 年	2008 年
生产总值	1.74 亿元	395.91 亿元
人均生产总值	142 元	13861 元
农牧民人均纯收入	0	3176 元
对外贸易	200 美元	7.65 亿美元
公路里程	0.73 万公里	5.13 万公里
粮食产量	18.29 万吨	95 万吨
年末牲畜存栏数	956 万头(只)	2400 万头(只)
发电量	88 万千瓦/时	16 亿千瓦/时
工业增加值	0.15 亿元	29.68 亿元

社会和文化发展

	1959	2008
全区人口总数	122.8 万	287.08 万
人均寿命	35.5 岁	67 岁
本专科院校	0	6
普通中学	2	117
小学学龄儿童入学率	不足 2%	98.5%
公共图书馆	1	4
电视覆盖率		90%
电话普及率		55/ 每百人
卫生机构	62	1339



住在山洞的农奴

布合汉、满、蒙、回、藏各族为一大国。这一点在《中华民国临时约法》里得到了体现。当时中华民国的领土包括 22 行省、内蒙、外蒙以及西藏和青海。同年，达赖喇嘛封号得以恢复。

1929 年，民国时期中央政府开始加强对蒙、藏地区的管理并成立了蒙藏委员会。遵循历史习惯，十三世达赖喇嘛和九世班禅也在中央政府内担任职务。西藏专使以及高僧还参加了 1931 年、1936 年和 1946 年的国民大会。

九世班禅和西藏一些著名人士还被国民政府正式任命为西藏地区代表。

1950 年中国军队进军西藏。1950 年 11 月西藏向联合国递交了呼吁书。中国代表周恩来和毛泽东开始与西藏代表，即现在的达赖喇嘛

及其顾问进行谈判。1951 年 5 月 23 日西藏首脑签署了著名的“十七条协议”，谈判宣告结束。

这一协议确保了中国对西藏的主权。中国保障西藏享有宗教、文化和其他政治自由。

1956 年 4 月 22 日，陈毅副总理率团访问西藏参加西藏自治区筹备委员会成立大会。3 万多名僧侣欢迎了代表团。

然而，西藏民众由于反对对其社会结构和古老文化的干涉而进行了大规模的抗议并引发了暴乱。其中还形成了一支反对中国主权的西藏游击队。达赖喇嘛拒绝阻止西藏游击队的活动并逃离西藏，1959 年 3 月 30 日他抵达了印度。自此之后，达赖喇嘛在流亡中一直试图对西藏的政治和宗教施加影响。

在逃跑途中，他曾向北京的中央政府写过几封信，其中多次强调，他必须要和人民一起逃跑。这些文件至今仍然保留着。

民主改革之前，在西藏生活着 98 万人。作为这一体制的代表，达赖喇嘛是权力最高的人，他与其他封建上层集团以及寺院高僧一起进行独裁统治。95% 以上的仆人都是农奴。当长官一官员、封建主和高僧一利用法庭和法律压迫农奴时，他们对于民主自由和人权没有丝毫的顾及。这种体制阻碍了西藏的经济和社会发展，使得此地非常落后，人民生活极其贫苦。1959 年以前，在噶厦政府的体制中共有 197 个贵族家庭，其中富有的大贵族 25 家，中等 26 家，小贵族 146 家。

1961 年，中共中央政府

建立了西藏自治区。西藏实行历史上第一次普选。1965年在拉萨举行了西藏自治区人民代表大会，大会选举了西藏自治区人民委员会，阿沛·阿旺晋美任自治区政府第一任主席。

“文革”(1966-1976)给全中国造成了巨大的牺牲。像寺庙等重要的古迹也遭到了损毁，价值不菲的文物被盗窃或废弃。拉萨的布达拉宫和苏州的虎丘之所以能够躲过毁坏，是因为周恩来总理派遣解放军去保护这些历史文物。

70年代末(1978/1979)中国中央政府对宗教的态度有所转变。政府对大部分寺庙进行了重建和修缮。现在所有人都可以参观这些庙宇。如今，中央政府实行的是开放的宗教政策。在上一届两会的政治报告中就明确指出了宗教界对民族和谐共存所产生的积极作用。在西藏，

除了佛教僧侣以外，居住在这里的穆斯林和基督徒也都可以自由地信仰自己的宗教。在自治区目前共有46300多名僧侣和僧尼。

西藏的经济开始不断进步。通过对基础设施的投入，中国使这个一直与外界隔绝的落后地区朝着现代化发展迈了一大步，确实为人们创造了美好的未来。当地政府由于还要和平处理反抗活动并解决藏族内部各派别间利益和争端，所以这里的管理工作变得更加繁重。

中国一直致力于促进藏语的发展。上世纪50年代末藏语的词汇还很不发达，因为很多关于现代化发展成就的词语都还没有进入藏语。后来这些词汇通过汉语被引进到了藏语里。比如现在还有藏语的物理和化学等专业书籍。1959年之前，上学只是少数贵族孩子的特权。农奴的孩子根本没有可能接受

教育。而现今学校对所有孩子开放，对于那些在农村地区的贫困学生，教育还是免费的。

作为自治区，西藏不受计划生育政策的限制。这对于保持这里古老的社会家庭结构也起到了作用。

藏语和汉语作为同等的官方语言被使用。此外大学生还学习英语。

中国努力保持这里的文化、手工艺和传统，比如在默朗木节上举行的骑马和舞蹈等项目。西藏的博物馆里还直观展示了很多西藏在科技和医疗方面的进步。传统手工业，如织毯、毛皮制品等尤其得到了促进。

1951年以来，中央财政向西藏转移支付达到1600多亿元。1951年至2007年间，固定资产投资达到了1786.7亿元。1954年，重要的川藏和青藏公路建成通车，结束了西藏没有公路的

雪顿节哲蚌寺展佛



历史。

1994 年至 2007 年，省、直辖市和自治区以及 17 家中央国有企业在西藏进行了 3099 个发展援助项目，投资总额达到了 96.6 亿元。

2001 年第四次西藏工作会议召开以来，西藏生产总值年均增长达到 12%。2007 年实现生产总值 342.19 亿元，大大超过了 1957 年的 1.74 亿元。农牧民人均收入从 1959 年的 35 元上升到 2007 年的 2788 元。

为了使自治区拥有现代的交通路网体系，西藏各族人民与全国一起不断努力建设基础设施。去年全区公路通车里程达到 48600 公里。

青藏铁路的开通将有利于经济和社会进步，也为未来的发展提供了新的机遇。

西藏各方面都得到了极大的改善，规范的医疗保障体系的建立使得西藏人均期望寿命由 1959 年的 35.5 岁上升到 2007 年的 67 岁。

西藏这样一个代表了修养、内在和谐和宁静的地方，在中国国内也引起了知识界的极大关注。《回到拉萨，回到布达拉》这首中国歌曲就歌颂了人们所向往的、安宁的灵魂家园。通过很多精彩的文章，中国人表达着他们对西藏的了解、对这块土地的好感，也报道了西藏日新

色拉寺喇嘛辩经

月异的进步。

在过去的 15 年里，中国经历了高速的、意义深远的经济变革。毛泽东时代过去后，计划经济被繁荣的市场经济所取代。

因为快速的对外开放发展，使得中国的立法有些应接不暇。不过为适应新的现状，现在中国的司法界一直努力不断去填补法律漏洞。

西方世界现行的民主制度是无法向中国输出的。对于这样一个辽阔的国家，北京的中央政府所面临需要解决的问题无论在形式上还是规模上都是其他任何国家所无法想象的。这里不仅拥有世界第一的人口，而且众多的民族还有不同的要求和期待。这样一种挑战只能通过艰苦卓绝的努力和富有远见的眼光才能战胜。

就像日前我们在四川大地震灾害中所经历的，中国向世界展示了她的人民是

多么的紧密团结。在很短的时间内，灾区展开了有效的救援行动。国家领导人也与救灾人员一起并肩战斗在最前线，提供必要的帮助。解放军和各种救援队跋涉进入被阻绝的山区来抢救人民的生命。在对地震遇难者的全国哀悼中，中国人民彰显出了空前的大团结。

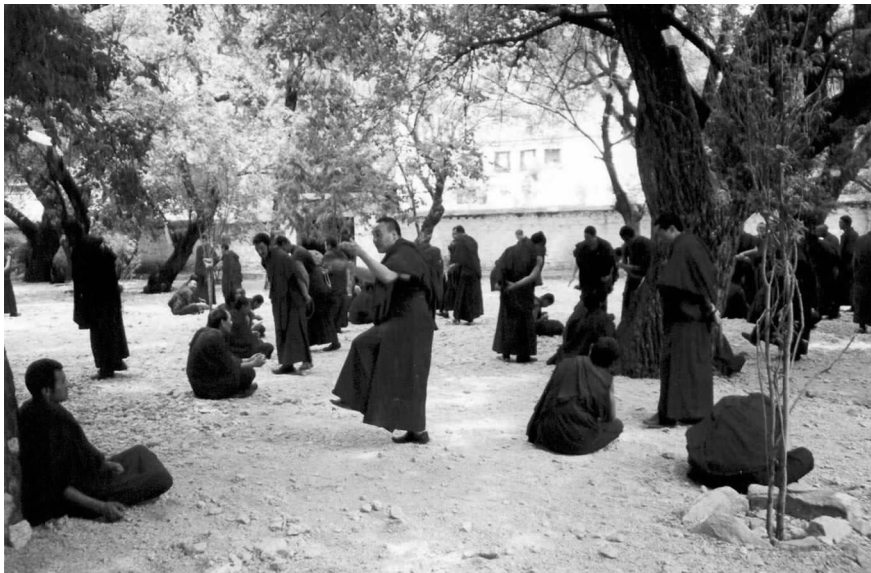
北京 2008 年奥运会火炬传递中在国外遭遇的抗议以及敌对让中国人民感到了屈辱。

全国人民对这一体育盛事在中国的召开表现出来的热情向国际奥委会证明，选择中国作为奥运会举办国不是错误。在中国生活着全世界人口的五分之一，他们会用他们的热情向世界呈现奥林匹克精神。

(2008 年 5 月 27 日)

(王薇 译)

作者曾获对外友协颁发的“人民友好使者”称号。



达赖喇嘛与其危害西藏的 50 年

蔡百山 (泰国)

最近几日,泰国人在媒体上看到一些关于藏人举行抗议中国政府活动的报道。报道称,此次抗议行动举行的时机是中国占领西藏 50 周年。

究竟西藏是中国领土的一部分,还是西藏被中国占领,这是在媒体上争论已久的话题。因此,泰国人应先对事情的来龙去脉有所了解,否则难以对媒体正在进行的论战有正确的了解。

秦始皇统一中国时(公元前 221 年),西藏就已列入中国疆土范围。汉朝时期,西藏如同荆州、江东一样,仅是刘邦统治下的一座小城。区别仅在于西藏没有城主,而是由当地原始宗教的领袖统治。

元朝成吉思汗入主中原以来,西藏仍是中国领土的一部分,一直维持到清朝。清朝皇帝将西藏宗教领袖册封为城主或政治领袖,事实上这是与佛教戒律相违背的。

从那时开始,西藏的管理制度便成为皇帝册封的城主与自古流传下来的宗教领袖重叠管理,西藏统治者戴有两顶帽子。一项是作为佛祖弟子的宗教领袖,另一项是与佛教戒律相违背、但不得不顺应皇帝意愿的政治领袖。

1949 年,毛泽东主席在天安门城楼上庄严宣布,中华人民共和国成立了,中国人民站起来了。这给全世界殖民主义者造成了恐慌。

从那时起,新中国成为被攻击破坏的目标,那些不怀好意的人想要中国回到清朝末期的状态,帝国主义国家可以任意欺凌中华民族,颐指气使。为了把新中国拖回旧有的

落后状态,他们把台湾、西藏和新疆定为破坏中国安定进步的主要目标。

50 年前,某些帝国主义国家的阴谋得逞,他们怂恿西藏宗教领袖及其支持者联合反对中国政府,西藏地区发生暴乱,中国政府不得不派出军队平息暴乱。这次事件使得达赖喇嘛及其拥护者逃离中国,在某些西方超级大国的支持下,前往印度安营扎寨。

从那时起,中国派兵强占西藏或中国侵略西藏的传言陆续见诸报端。某些超级大国对达赖集团违反佛教戒律进行的反对中国政府活动予以支持,妄图将西藏从中国分裂出去。

新中国成立后,西藏仍有自己的宗教领袖。与以前相比,社会经济取得了很大的发展。藏传佛教 4 大教派的弟子可以正常从事宗教活动。同时,西藏的管理体制与清朝相比发生了变化,成为中国的西藏自治区。今天,西藏自治区政府中几乎所有领导都是藏族人,只有极少数的汉族人,但这些人却被诬蔑为中国的“傀儡”。

50 年来,西藏的宗教事业空前繁盛,可以完全行使自由民主权利。此外,在中国少数民族政策指导下,西藏的地方管理坚强有力,发展迅速。交通道路和社会基础设施遍及全区,处处可见藏民安居乐业。几年前,泰国媒体团曾专门就此赴藏拍摄纪录片,回国后广为播放。

今天的西藏与中国其他省份没有任何区别,是西藏人民自我治理的自治区。中国中央政府十分关心西藏的建设和发展,所投入的力度比其他一些省份要大得多。

2008 年的西藏——奥运冲突

莫妮卡·冯·鲍里斯 (德国)

西藏缘何激起世界的注意?

在全世界 40 多个武装冲突地区,每日都上演着令人难以想象的暴行。那里的人们生活陷于贫困与绝望之中。尽管如此人们却根本读不到关于上述大多数地区的任何报道。当然如果每日的新闻都是这般令人心惊胆战

的话,作为媒体消费者的读者们一定会感到无聊了!

然而西藏却不同!在过去几周的冲突中,那里的死伤数字远远不及伊拉克的日伤亡人数。之所以让西方媒体和西方公众如此这般关注西藏,显然还有其他原因。

首当其冲的当然是奥运

会了,它激起了公众的注意,而正是这一赛事却被人利用了或者说被人滥用了。

但是对此事件不同寻常的关注却有着更为深远的根源。这里指的并不是冲突双方身体上的冲撞,况且有一点还不为人所知,那就是媒体奉献给他们的是伪造的图

50 年来,西藏问题是少数人捏造出来的,旨在将西藏从中国分裂出去,颠覆几千年来西藏是中国领土一部分的历史事实。

超级大国是所有这一切的幕后操纵者,把达赖集团作为其推行计划的棋子。但 50 年来的事实证明,他们是无法将西藏从中国分裂出去的。

因为今天的中国再也不是清朝末期被西方国家冠以“东亚病夫”耻辱称号的中国,西藏人民清楚认识到自身及国家的地位及历史背景,不愿成为他人用来破坏自己祖国的工具。

所以,无论那些幕后指使者拥有多么强大的力量和影响,遇到 13 亿中华民族的齐心抵抗,他们的企图是永远不会得逞的。

在少数人分裂中国的企图进行了 50 年之际,居住在中国境内及海外的西藏人应当充分运用理智,进一步认清真相,以自己祖国和民族的神圣尊严为重,不再继续成为某些西方人指使的工具。这样西藏问题才能得到和平解决。

只要公正地回顾中国各民族大家庭绵延数千年的漫长历史,就可以成为西藏人民实现长久稳定和平的开始,这其中能够发挥重要作用的一个人就是达赖。

国家管理体制必然将随着时代的进步而调整。西藏自治区作为中国的一部分,实行民族区域自治制度,藏族人民运用自己的双手,为当地社会带来了繁荣进步和幸福安宁。

达赖只要承认西藏管理体制已发生变化这一事实,他作为宗教领袖的地位就不会改变。

这一事实将为西藏带来长治久安与繁荣昌盛。达赖应当认识到,过去 50 多年来,在中国境外流亡的藏人颠沛流离,不应该继续承受折磨和生命财产损失。现在该是达赖将他们和平带回祖国的时候了。

(许奕怡译)

作者系泰国泰中经济文化协会秘书长。此文于 2009 年 3 月 19 日发表于泰国《经理报》网站。

片和影像，为的就是激起他们的愤怒。

因此我想在下文中分析一些深层的原因，而这些原因都是日常媒体所闭口不谈的。

1、恐惧

自从西方世界知道中国以来，人们对中国的印象就一直摇摆的理想化和妖魔化之间。

现在我们又进入了堪称对中国进行歇斯底里妖魔化的一个阶段。我们这里，特别是大西洋另一端的鹰派政治家蓄意煽动对这一崛起的世界强国的恐惧并使这种恐惧甚嚣尘上。这种恐惧的来源是因为在那里众多的人口要共同分享地球上的物产，是因为在那里人们以廉价劳动力与我们竞争。

面对这些新的挑战，如果以理性的态度应对，那么上述种种恐惧都会消融。遗憾的是，在这条巨龙面前，人们更愿意做的却是挥舞着苍蝇拍拍打它激怒它，而不是尝试着去了解它，与它交友，和它在共同利益的基础上谋求解决问题的途径。

然而有一点显然被忽视了，那就是未来我们要和这条巨龙在我们这颗小小的地球上共同生存，这对于我们以及我们的子孙来讲都是至关重要的。

然而有些势力却执意从

中作梗。

对于我们这里的鹰派政治家来说，西藏俨然成为了他们为达到目的而利用的百试不爽的工具，因为掺杂着理想化和伪宗教情结的恐惧感刚好充当了他们挑衅的弹药，使他们的声势达到了无以伦比的爆炸性效果。

2、“西藏神话”

人们在任何时候都笃信着在这个世界上某个角落还保持着所谓的“世外桃源”，一个真实存在的乌托邦，那里是灵魂回归的家园，是人们寻找失去的和谐与完美生命的天堂。

在中世纪，天堂是《圣经》中描绘的“被赞美的国度”，后来希腊又成为人们“倾其灵魂所寻找”的家园（歌德语）。当今也有很多人认为他们在现代社会中失去了自己的灵魂。于是他们开始在异国中寻找，在其他宗教中寻找，在他们认为的唯一还存于世间的、真实的乌托邦中寻找，这就是西藏。

然而那些西藏理想主义分子眼中的西藏决不是真实的西藏，真正生活在西藏的人们也绝非他们所憧憬的那样，那只是幻想，是梦。

现在有很多激烈的反华者从根本上怀有保卫自己“灵魂家园”的想法，这也恰恰为攻击中国的行为赋予了感情因素。许多流亡藏人和

西藏理想主义分子受到欧美鹰派人物的支持和指挥，共同构建着遍及全球的“西藏行动者组织”和“西藏行动论坛”网络。奥运会的宗旨一向是使人们，至少是在奥运会期间，跨越所有政治、意识形态、宗教和种族的樊篱，但恰恰就是这样一个奥运会被滥用了。奥运会沦为手段，目的就是希望通过火光和剑拔弩张或者至少通过媒体政治宣传的恶语相向使西藏从“中国死敌的非法占有”中解放出来。

3.十字军东征的传统

千年来我们一直生活在一个亘古不容动摇的想象中，这就是我们要秉承我们唯一正确的信念去踏遍世界的其他角落。先是我们“高人一等”的宗教，再者就是殖民化中体现出的我们“高人一等”的种族，最后则是我们“高人一等”的意识形态。直到今日我们还在用我们的“十字军东征”来磨灭其他所有民族和所有大洲，我们的举动是“好心善举”，我们的宗旨也是至高无上的赐福，同时我们自身也总是为此承担着巨大的代价和牺牲。

中国也总是因此饱受困扰！早在 1900 年，一支以德国为首的西方远征军团就以中国“违反国际法”为名进攻中国，其理由是起义者开枪杀害了德国公使克林德。一名德军士兵在家信中写道：

为了报复，“凡是阻碍我们的都将被屠杀，不论男人、女人还是儿童”！

为了捍卫只对我们有利的西方特色民主我们已随时做好准备，向世界各地宣战。那些没有受过民主洗礼的人，将会被根除，为此再高昂的花费乃至人命也不在话下。

据统计，又有 9 万名平民在伊拉克战争中死亡，但这些牺牲人数只能算是大海一粟。然而，按照美国的表达习惯，似乎只有 4000 名美军士兵的死亡才配称得上牺牲。

我们如此“正义地插手西藏问题”，究竟谁获益？对于“真正的”藏人，主要指那些生活在西藏的藏人，这场反奥运的政治宣传绝不会给他们带来任何帮助，恰恰相反。没人会当真以为这些宣传会说服中国，甚至迫使中国去接受西藏的要求。

西藏人不会因此而得到任何帮助，他们沦为了“我们的”要求和“我们的”恐惧的牺牲品和砝码。

就连我们，作为与西藏的理想至少接近的人们，也感到被政治家和永不休止的战争贩子滥用了。

了解中国的人都知道，少数民族在中国甚至是受到优待的，他们还享受一系列特别权利。因此虽然中国有

55 个少数民族，但问题却实在是屈指可数。

本来西藏也能这样。从经济上来讲，西藏无疑比以前进步太多。但是汉人和藏人一直存在的紧张关系确实是一个问题，特别是当城市中的汉人数量不断上升后。很多公开的敌视源于误解或老生常谈的争端。这种情况只出现在很少的西藏城市中，90% 的西藏人还是远离城市生活在农村。从根本上来说，真正的民族冲突只出现在拉萨，其中直接涉及的西藏人约 10 万人。

如果没有来自外界的煽风点火，本来双方可以利用理性的对话来解决问题。达赖喇嘛的地位和个人本可以作为对话的出发点。但由于他依赖国际社会那些反华势力，所以连他本人也无法再成为中国政府的谈判伙伴。

后果就是，同样依靠国际的帮助，达赖喇嘛手下年轻的一派越来越极端化，他们把达赖喇嘛以及和平远远抛在脑后而追求暴力。

海外华人，特别是那些外籍华人，他们也感到被排挤、被攻击。他们控诉片面单一的媒体报道，蓄意的操控和伪造也没有吓退他们。中国人民从来没有像在西藏问题上这么紧密地团结在政府身边，即使在台湾问题上也

未能与之比拟。

亚洲国家也都非常明确地站在中国一边，这至少应该值得我们深思！

事实：

自 13 世纪的元朝，西藏就是中国的一部分。虽然十三世达赖喇嘛曾在清朝瓦解后于 1913 年单边宣布独立，事实上是因为在这一时期内中国没有真正的中央政府，否则必对此进行有力的反驳。随着中央政府的重新强大，西藏独立的局面在事实上并不存在了。至今为止，世界上也没有任何一个国家宣布承认西藏独立。

中国对西藏的主权在国际法上是不容争辩的。

目前存在的西藏独立要求是由位于印度达兰萨拉的流亡政府提出的，这引起了持久的紧张关系。因此就不难理解藏族与汉族的共处比中国其他少数民族要困难些。冲突往往都是极其复杂的，如果身处远方并且缺乏简单的历史背景知识，是不能简单做出判断的。

世界上除了中国以外没有任何一个国家或政府能做到通过将 7.5 亿人口从深度贫困中解脱出来进入小康社会来建立人权。现在的人权讨论应该再次明确人权的真正含义。或许这其中又有我们的利益作祟。

在目前这个时候进行这种公开的冲突是有计划的，并且正是由我们所计划的。奥运会提供了一个很好的机会。暴徒对位于拉萨的汉族商铺进行抢劫并蓄意杀人使得冲突蔓延。这是无疑的，并且在媒体中也有报道。

很有可能这种状况还会一直延续到奥运会，并且随着比赛的举行出现几个高潮。中国政府所面对的两难问题在于一方面政府必须要满足人民对国家强大的愿望。从历史经验上看，任何一个中国人都不会对分裂祖国的行径表示出丝毫理解。国家权力分裂的时代永远都是最恐怖的时代。

另一方面，中国政府还应努力保持自己在西方国家中的威信。中国特别是地方政府在处理暴力示威以及与西方媒体打交道上并不十分

有经验，所以我们认为它犯了一些错误。

毕竟政府在本国建立起来的威信要远远重要于在外国的，特别是当政府必须习惯外国媒体不会总报道积极消息后。相反，西方媒体对公开地造假更是乐此不疲。为了表达对西方媒体攻击和诋毁中国人的不满，海外和台湾的中国人也对现任政府给予了极大的同情，政府在其中也有所得。

1959 年达赖喇嘛出逃时，西藏 125 万藏人的期望寿命和生活条件是非常低的。而现在西藏藏人的数字达到了 280 万。从这一背景出发，就会发现所谓的对藏人“种族灭绝”并借此把西藏和屠杀犹太人联系在一起是多么的令人不齿。

藏族占中国总人口的 0.4%。在这场冲突中，涉及

的藏人只不过是极少数。大部分藏人没有受到冲突的影响。因此将这一极少数人的冲突提升为“藏”“汉”矛盾是极为错误的。

因此在中方看来，西藏的问题从波及人数的统计上来看只是次要的问题。

路向何方？

人们在这场充斥着恐惧、自负和伪宗教情结的挑衅性的西藏 - 奥运会冲突中树敌，从历史上看每每这样做都将带来灾难性的后果。幸好现在还没有如此。但关键要在事态出现萌芽时就及时做出处理。

(2008 年 6 月)

(王薇 译)

作者系德国莱法州德中友协主席

(上接第 25 页)

济系的教授以“全球经济危机的发展趋势及其影响”为题，从美国金融危机谈起，分析了经济危机发展趋势，及其对中国经济的影响与应有对策，并对全球经济危机后的影响进行思考探讨。

实地考察新加坡公司企业，亲身感受企管特点，夯实学习成果。在培训期间，新方安排代表团前往当地企业考察和座谈交流，巩固学习知识，加深课堂成果。在新加坡仟湖集团，代表团了解了该集团如何通过企业经营和管理成为新加坡最早的观赏水族类上市公司。在横河电机亚洲公司，代表团学习了其“全球化采购”、“零库存管理”、“即时生

产”等先进的企业管理和经营理念。代表团还参观了德勤会计师事务所等在新的国际企业，对在新加坡企业整合上市有了初步掌握。

参加新方举办的交流活动，增进中新民间友好交流与合作。代表团应邀参加了由新加坡 - 中国商会主办的“金融海啸新加坡政府振兴经济配套说明会”，与新加坡标新局官员、企业咨询公司、金融公司以及商会的成员交谈，共同探讨如何应对经济危机。2 月 27 日晚代表团应邀出席新中友协和新加坡世界科技出版公司主办的常年晚宴，与到场的协会理事及商界朋友广泛接触，广交朋友，增进彼此的了解和沟通。□

纪念中法建交 45 周年研讨会 在北京举行

本刊记者

对外友协于 2 月 9 日在北京举办研讨会，纪念中法建交 45 周年。中国前国务委员唐家璇、法国前总理拉法兰分别在研讨会上致词。

唐家璇简要回顾中法建交 45 年来两国关系取得的积极进展，指出，45 年来，中法关系经历过曲折，遭遇过困难，但只要双方能够从战略高度和长远角度审视和处理两国关系，坚持相互尊重、平等相待、互不干涉内政的基本准则，尊重和照顾彼此核心利益和关切，妥善处理分歧，中法关系就能保持稳定、健康发展。唐家璇强调，维护良好的政治关系和政治互信，对推进双方各领域务实合作十分重要。当前中法关系处于重要关头，希望法方能高度重视中方的核心关切，采取切实有效的实际行动，为双边关系尽早回到正常轨道创造有利条件，使中法关系得以恢复和发展，以造福两国和两国人民。



前国务委员唐家璇会见法国前总理拉法兰

拉法兰在致词中说，法中建交以来，双方在政治、经贸、文化等方面开展了良好合作，取得了丰硕成果，两国建立全面战略伙伴关系符合中法共同利益。法方珍视法中友谊，尊重中国的主权、统一、领土完整，钦佩中国人民的勇气和智慧，愿以长远眼光继续与中方开展对话与合作。法方重视中方的重

研讨会会场



马里领土管理和地方机构部长 卡富古纳·科内访华

唐瑞敏

3月上旬，马里领土管理和地方机构部长卡富古纳·科内应对外友协邀请率领省区长代表团访问了北京、云南和广东。

继胡锦涛主席年初对马里进行友好访问之后，马里领土管理和地方机构部长卡富古纳·科内率团来访，为促进中马友好交往增添了新的活力。卡富古纳·科内将军曾

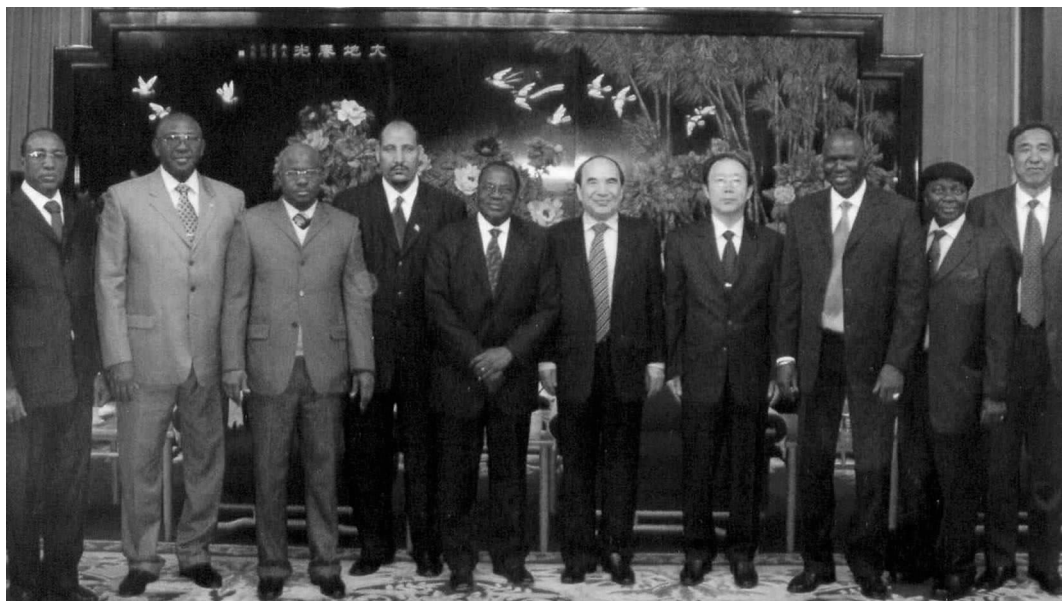
先后任陆军总参谋长、国防部长、马里驻华大使等职。马里目前共有8个大区和巴马科直辖区。区长均由中央政府任命，在马里的政治生活中起着举足轻重的作用。

云南省与锡卡索大区已于1990年建立了友好省关系，代表团成员中有锡卡索大区区长，双方就如何依托土地资源优势发展农业，共

同促进农村卫生、教育和基础设施建设等方面的问题进行了深入的探讨。

广东省对马里人民并不陌生。目前在广东的马里侨民有2000多人，主要从事中非贸易。广东省领导说，目前广东还未与非洲国家建立友好省关系，马里代表团的来访为双方建立友好合作关系迈出了重要一步。

全国政协副主席阿不来提·阿不都热西提(左6)会见代表团



大关切，愿在相互尊重的基础上，通过对话，妥善解决问题，使法中关系尽早恢复正常，共同促进欧中合作，应对国际金融危机，构建多极世界。

研讨会由对外友协会会长陈昊苏主持。外交部副部长李辉、法国国民议会副议长拉菲

纳尔及中法各界人士共80余人出席。中国原驻法大使蔡方柏、外交学会副会长程涛、国际问题研究所研究员邢骅、法国驻华大使苏和、法中友协联合会主席拉巴特、法国电力集团副总裁兼亚太区总裁马识路在研讨会上作了发言。□

加拿大基督教使命会代表团在北京

叶 梓

应对外友协邀请,由加拿大保守党众议员、国际合作部长驻议会秘书吉姆·艾伯特率领的加拿大基督教使命会代表团一行 10 人于 1 月 7 日至 10 日访问北京。代表团由加拿大保守党众议员、基督教使命会成员及商界人士组成。

中加关系

外交部部长助理刘结一在会见代表团时感谢加拿大基督教使命会多年来为促进

中加两国关系所作的贡献。刘结一指出,虽然中加之间在某些问题上持有不同观点,但两国关系总体发展顺利,应继续本着相互尊重、求同存异的原则扩大实质交往和合作。他强调,经济危机在全球范围内不断扩散和蔓延,中加两国经济都受到不同程度的影响,双方应携手面对挑战,共渡难关。

艾伯特团长表示,加拿大政府非常重视发展加中关系,此次访华正是受加拿大总理办公室的委托,在加拿大政局不稳定的特殊

代表团的成员还有卡伊大区、塞古大区、基达尔大区的区长。目前,武汉凯迪控股投资有限公司在塞古大区和卡伊大区种植了 200 多万公顷的麻风树,用于热力发电,这将为马里提供几万人的就业机会。此后,还将投资 20 亿美元,建设配套设施,解决制约马里发展的缺电缺能源的问题。但推进和落实该项目还需马里中央和地方政府的支持。因此,代表团的到访为双方加强了解与合作提供了机会。武汉凯迪控股投资有限公司专程派人与代表团进行了商讨。

在北京,“走近非洲”文化发展有限公司向代表团介绍了即将在今年 9 月举办的第二届非洲文化节。集展销、购物、文艺表演与商贸推介为一体的活动将吸引众多游客。马里是南撒哈拉地区文明古国,具有丰富多彩的黑非洲文化。特别是土布印染、金银首饰、箱包皮具和民族舞蹈享誉非洲,代表团中的

各区区长均表示将派团参加艺术节,并实地考察了举办艺术节的地点。

卡富古纳·科内部部长于 1992 年至 2001 年任驻华大使。中国近 10 年来的变化使他感慨万分。他表示马里要学习中国的治国经验,加强经济建设和两国地方政府之间的交流,使中马友谊焕发青春。□

代表团参观故宫



时期,突破重重困难来华访问。加拿大钦佩中国改革开放取得的巨大成就,而中国经济在全球金融危机中的突出表现也令世人刮目相看。艾伯特表示加方期待与中国开展各种实质性合作。

交流与合作

自然资源:国土资源部总规划师胡存智在会见代表团时表示,近年来国土资源部通过举办国际矿业大会、开展部长级研讨会等多种交流形式,与加拿大保持着良好的合作关系,并与加拿大规划师协会合作,邀请加拿大著名规划师协助中国城市的发展与规划。国土资源部还与加拿大女王大学有长期合作交流计划,共约90名干部被派往加拿大学习、研究。

艾伯特团长表示加拿大政府重视开展与中国在自然资源、环境保护等领域的交流与合作,希望今后能继续加强双方在该领域的探讨,寻求更多的合作契机。

救灾减灾:民政部救灾司司长邹铭对代表团谈到了在2008年中国经历的两场特大自然灾害,即年初在南方地区的冰雪灾害及四川省汶川地区的特级地震,中国政府在灾情出现后立即行动,调动社会各方力量救灾减灾。邹司长强调,面对汶川特级地震,中国政府进行了及时、充分的报道,最大限度地调动社会力量参与救灾。据不完全统计,超

过300个非政府组织和110万名志愿者直接参与了汶川地震的救灾及灾后重建工作,这其中也包括很多来自加拿大的组织和友人。

艾伯特团长表示,中国政府的救灾工作迅速有效,汶川地震的救灾工作让世人看到了中国人民巨大的凝聚力和团结精神。加拿大对中国政府能在灾后非常短的时间内调动社会多方资源全力投入救灾工作感到钦佩。他表示希望加强与中方在该领域的沟通和交流。代表团成员、全球救援网主席诺姆·舒尔茨向邹司长介绍了全球救援网曾在世界范围内参与的救灾工作,并表示希望能与中国相关组织机构合作,共同帮助中国人民抵抗自然灾害。

代表团还拜会了教育部、全国妇联,与有关领导进行会谈,为今后合作打下了初步基础。

两组织间的合作

对外友协副会长李建平在会见代表团时表示,加拿大基督教使命会是我会多年好朋友、好伙伴。1996年以来,该协会多次组织加拿大高层代表团访华,为促进中加高层沟通和了解起到重要推动作用。李副会长表示,过去的30年里,中国社会、经济取得了翻天覆地的变化,但是还有很多地方,如西部地区,经济发展不平衡,贫富差距较大。他表示非常欢迎并期待更多的由基督教使命

对外友协副会长李建平(左7)与加拿大朋友在一起



对外友协授予瑞士中国协会主席 托马斯·瓦格纳博士“人民友好使者”称号

汪 清

3月7日晚，对外友协在北京举行隆重仪式，授予瑞士中国协会主席托马斯·瓦格纳博士“人民友好使者”称号。陈昊苏会长、井顿泉副会长、全国人大常委会前副委员长王汉斌、全国人大环境资源保护委员会主任委员汪光焘、大连市市长夏德仁、全国人大教科文卫委员会委员吴启迪、昆明市副市长王晓光、中国前驻瑞士历任大使、前驻苏黎世总领事和瑞士驻华使馆外交官等共80人出席了授予仪式。

陈昊苏会长在致词中指出，在中华人民共和国刚刚成立之初，瑞士就和中国正式建交。此后，在双方的共同努力下，两国关系经受了各种考验，各个领域的友好合作不断深入和扩大，中瑞友好深入人心。今年春节过后，被称为“信心之旅”的温家宝总理访欧之行的第一站就选择了瑞士，充分显示了中瑞两国间的友好情谊及在未来

进一步加强双边合作的必要性。正如温家宝总理所言，瑞士在开展对华友好关系和互利合作方面富有战略眼光和开拓精神，为促进欧洲国家发展对华关系发挥了特殊作用。在中瑞关系平衡、顺利发展的60年间，众多友好人士做出了不懈的努力和积极的贡献，托马斯·瓦格纳博士是其中特别杰出的一位。他对中国人民的感情非常深厚，为中瑞两个政治、历史、语言、文化等截然不同的国家开展交流与合作关系作出了重要贡献。我会授予他“人民友好使者”荣誉称号，正是为了感谢和表彰他多年来为中瑞两国民间友好事业所发挥的积极作用。

托马斯·瓦格纳博士在答谢时表达了他对获得此项殊荣最真挚的感激之情，并称在他同中国多年的合作过程中，逐渐形成了一个无价的网络，包含了很多协会、大学和政府部门，这些关系有

助于他在中国打开许多宝贵的大门。中国人民对外友好协会就是其中之一。20多年来，尊敬的陈昊苏会长及其他众多合作伙伴都对他所从事的大量文化、经济、科学和旅游项目的成功实施起到了推动作用并给予了很大的支持，使他感受到无比温暖。他表示要和中国朋友携起手来，共同建设一个和谐社会。

井顿泉副会长在随后举行的庆祝晚宴上致祝酒词。他表示我会一如既往地致力于增进与世界各国人民的友谊、扩大对外民间交往、促进和谐世界的建设的同时，也希望能拥有越来越多的像托马斯·瓦格纳博士这样对中国和中国人民充满友好的情怀，真诚地为双边交流充当使者的朋友。

托马斯·瓦格纳博士毕业于苏黎世大学，1982至1990年出任苏黎世市长，1990至2002年为苏黎世第一副市长。从2000年至今，

会组织的高层代表团访华，帮助加方全面、客观地了解中国的发展状况。

艾伯特团长表示，此次是他第六次来华访问，对外友协的高规格接待和周到安排给代表团留下了深刻印象。中国在改革开放后

取得的巨大成就、北京2008年奥运会的成功举办及全球经济危机中依然保持平稳增长的中国经济让中国迅速成为了世界的焦点，回国后他将专门向总理汇报此次访华成果。□



陈昊苏会长为瓦格纳博士颁发“人民友好使者”证书

担任瑞士最重要的对华友好组织瑞士中国协会主席。

在瓦格纳博士出任苏黎世市长和第一副市长期间，积极参与苏黎世市同中国地方政府间的友好交往。在他的倡议和推动下，苏黎世市与中国昆明市结为友好城市关系。此后，两市在文化、科技、商务、城市建设等方面进

行了卓有成效的合作。昆苏友城成为了瑞士与中国在友好城市合作方面的典范。为表彰他的突出贡献，昆明市授予他荣誉市民称号。他还积极参与了大连市主办的达沃斯世界经济论坛夏季论坛的策划工作，并因此被大连市授予荣誉市民称号。

瓦格纳博士在同中国交

往的数十年来，同中国各级政府机构、学术团体、友好组织保持着良好的关系。他积极为中瑞两国政府和民间的合作与交流项目出谋划策，是瑞士联邦外交部 2008 年北京奥运会协调委员会成员，并任 2010 年上海世博会筹委会委员。他还担任多家瑞士跨国企业的中国事务顾问。因与中国学术教育界的密切合作，他还被上海同济大学和昆明大学聘为荣誉教授。

瓦格纳博士自担任苏黎世市长时起就同我会有着良好的合作关系，尤其是担任瑞中协会主席后，为我会开展对瑞士的民间友好交流起到了牵线搭桥作用，

来自解放军艺术学院红星艺术团艺术家们现场演奏了中瑞两国的民间音乐。《人民日报》海外版、中国国际广播电台、《新苏黎世报》等媒体的记者对授予活动进行了采访报道。□

(上接第 34 页)

然对家乡这片土地爱得深沉，在关心家乡事业、扶贫助教的大道上，他始终踏着父亲的脚印，一步步走来，分别在家乡福建晋江金井镇独资捐建中小学教学楼各一座，而后，为开蒙顽童，创办一所幼儿园，并每年赞助幼儿园的一切经费。陈本显还与其他 10 位华侨为泉州华侨大学捐建了一座现代化的综合性多功能教学大楼，大大改善了该校的教学设施。

陈本显说：“教育是治国之本，发展教育事业才能真正提高整个民族的综合素质。”

在菲律宾，他更是对自己的母校侨中学院呕心沥血。在担任侨中学院校友会理事长期间，他动员全体校友，协助母校完成总价 4400 万菲币(约 90 万美元)庞大重建工程的最后阶段，并为母校募集到了 2000 万菲币(约 40 万美元)的教职员福利基金。鉴于菲律宾华文教育的日趋低落，1991 年，他召集一些教育界热心人士，倡议成立了“菲律宾华文教育研究中心”(现更名为菲律宾华教中心)。他身先士卒，献出巨资，作为中心活动的启动经费，教研中心随即正常运作，大大推动了华文教育在菲律宾的发展。□

中国人民解放军艺术学院 红星合唱团在日访演

马玉华

以对外友协副会长井顿泉为团长、解放军总政治部宣传部副部长黎国如为副团长、著名歌唱家李双江为艺术总监的中国人民解放军艺术学院红星合唱团访日团一行78人，应日本民主音乐协会的邀请于2月8日至14日赴日访问演出。

东京公演好评如潮

在日本民主音乐协会的安排下，东京音乐会在日本最著名的音乐厅——东京歌剧院举办。剧场内座无虚席，一千多名观众欣赏了来自中国的年轻音乐家们的演唱。合唱团精心准备了中日两国的民谣，以及广为人知的世界著名合唱曲。当剧场内响起熟悉的旋律时，观众随音乐打起节拍，并轻轻地哼唱。特别是最后的返场曲《母亲》的旋律刚刚响起，全场便回荡起雷鸣般掌声。应观众的热情邀请，合唱团再一次唱起了《母亲》，台上台下，观众和演员融为一体，

千人齐唱同一首歌。当指挥棒落下，最后一个音符还在音乐厅上空回旋时，有节奏的击掌声由弱到强，逐渐响彻整个剧场，交织出一幅欢乐和谐的动人场景。很多观众和演员流下了激动的泪水。中国演员则被日本观众的真情所感动，含着眼泪说：“日本的观众真好。”

演出结束后接受采访的观众表示，演出非常精彩，我们看到了中国年轻人所蕴藏的力量，体会到了友好的情谊。能够欣赏到如此高水平的合唱，真是太荣幸了。日本民主音乐协会代表理事小林启泰表示，真正的艺术没有国界，今天我看到了解放军艺术学院学员们昂扬的精神状态和良好的艺术修养，我相信歌唱艺术是人与人之间、民族与民族之间最好的纽带，这场演出将进一步加强和促进日中两国人民的友谊。

中日媒体非常关注此次红星合唱团的访日活动。多家媒体对演出做了报道，盛赞

演出结束后，日本民主音乐协会代表理事小林启泰(前排右6)上台祝贺演出成功



红星合唱团的访日演出,唱响了春天,唱响了友谊,也唱出了中国年轻一代的风采。

与松下电器公司联谊情深意长

2月13日,在位于大阪的松下电工礼堂里,红星合唱团与松下中央合唱团联袂举行了一场别开生面的演唱会。日本松下电器公司麾下有一支90人的中央合唱团,曾在日本合唱比赛中18次获得金奖,2008年4月曾在北京中山音乐堂与红星合唱团联袂演出。老友相见,分外亲切。

两个合唱团再次同台演出之前,松下合唱团顾问、松下公司原副社长少德敬雄在致词中回忆了去年4月松下合唱团访华时两团同台演唱的情景;介绍了去年5月胡锦涛主席访日时,松下合唱团唱着《茉莉花》在公司大门口迎接胡主席一行来访的场面。他说,能够用去年访华时学会的中国家喻户晓的歌曲迎接中国的领导人,我们深感荣幸。井顿泉团长在致词中称赞松下公司30年来不仅为中日经贸合作作出了突出贡献,还为增进两国的文化交流付出了努力,表示期待着松下中央合唱团和红星合唱团的联袂演出能够进一步加深双方友谊,促进中日文化交流。

在随后一个多小时的演出中,礼堂内始终洋溢着友好和谐的气氛。当两团160名团

员手拉手、肩并肩地站在同一个舞台上,手捧同一个歌谱,用同一个旋律、同一种语言唱出中国的《茉莉花》和日本的《樱花》时,热烈的场面令人叹为观止。松下合唱团团长渡边激动地说,红星合唱团是我见过的最有活力的艺术团体,他们的演出生机勃勃,有很高的艺术修养和感染力,充满了对日本人民的友好之情。我希望两个合唱团今后多交流,共同推进两国人民之间的友谊。

演出结束后的联欢会上,聚在一起的两合唱团的团员们依然情绪高昂,气氛非常热烈。虽然语言不通,但是大家尽情地用英语、用肢体、用刚刚学会的日语和中文进行交流,友好之情始终充满宴会厅的每一个角落。最后,所有参加交流晚餐会的人员齐声高唱《茉莉花》和《樱花》,美妙的歌声久久回荡,人们的心情难以平静。大家握手拥抱,依依惜别,相约北京再见。

在大阪期间,代表团主要领导拜会了松下公司顾问森下洋一。访日团其他成员参观了松下公司的展示中心。大家欣赏到了世界最先进的电器设备,也看到了松下公司为保护地球环境所作的努力,增长了科技环保知识,增强了环保意识。

合唱团访日期间,恰逢中国的传统佳节——元宵节。合唱团为中国驻日本大使馆举行了一场特殊的慰问演出。□

红星合唱团与日本松下中央合唱团联袂演出后合影



首届对外友协系统中青年干部 赴美培训班举办

友 培

1月2日至21日,由对外友协组织的“首届对外友协中青年干部赴美培训班”在美国乔治敦大学举办。来自北京、上海、甘肃、湖北、江西、青海、陕西、内蒙古等8个省、市、自治区友协系统的25名优秀中青年干部参加了培训。此次培训的主题是“创新意识与公共管理”,旨在通过学习,提高友协系统干部创新意识和现代管理水平,提高他们践行科学发展观的能力。在培训班上,学员学习认真刻苦,思想活跃,积极参与课堂互动,展现了青年领导干部的良好素质,受到校方、中国驻美使领馆领导等各方好评。

乔治敦大学是美国著名大学,建校100多年来,培养了一批世界知名人士。乔大与中国中央党校、人民大学、复旦大学均有合作项目。虽然是首次接受友协系统干部培训,但乔大校方对此极

为重视,安排了最优秀的教授为培训班讲课;在毕业典礼上,按照授予在籍MBA学位的正规程序由校长亲自向每位学员颁发证书。

在为期3周的时间里,培训班访问了纽约、华盛顿、洛杉矶和旧金山;学习了战略思维、创新理念、人力资源管理、信息与沟通、谈判策略与技巧、美国公共政策等课程;考察了美国商务部、国土安全部、卫生与人事部、住房与城市建设部、国家新闻俱乐部、美国ABC电视台、哥伦比亚广播公司以及道奇棒

球俱乐部等公共事业和私营部门;参观了美国国会、白宫、杰斐逊纪念堂、华盛顿故居、美国航天博物馆和历史博物馆等;通过电视直播观看了奥巴马总统就职典礼。

参加此次培训班的学员普遍表示收获很大。

加深了对美国创新意识和创新体制的认识。创新能力是一个民族立于世界民族之林的重要标志,是一个国家生存和发展的不竭动力。美国创新的脚步从未停止。整个20世纪,美国无论在经济还是科技实力上,都保持

结业式后培训班学员与乔治敦大学校长约翰·德吉奥亚(前排中)、副校长克里斯·奥古斯提尼(前排右1)和继续教育学院院长罗伯特·曼努埃(前排左1)合影





晚饭后教学评估

全球领先地位，一个很重要的原因，就是美国人旺盛的创新精神和依此构筑的科技创新体系。美国人崇尚富于创新的企业家精神，长期以来形成了一种鼓励创新的文化氛围。他们尊重科学，尊重人才，制定了一系列有利于鼓励创新、吸引人才的政策和法律。

加深了对美国政治制度、公共政策的了解。国会、总统、最高法院通过既合作又制衡的方式，各自行使立法、行政和司法权，从而保证了美国的政治稳定。美国的州与联邦政府之间存在既竞争又合作的关系，州可以有自己的立法，以保证制定的政策适合本州的实际情况。在发生重大自然灾害时，联邦政府和州有不同的应急管理机制，联邦政府可以根据州提出的申请实施援助，但有明确的权限范围。

深入了解了美国社会和

文化。通过学习美国公共政策以及与美国人接触，学员们对美国社会和文化有了更直接的了解。美国人崇尚自由，对外来文化持开放态度。美国人坦诚、热情、开朗，不拘小节，对未来充满希望，即使在金融危机中他们仍然信心不减，相信明天会更好。

创新了理念，增进了友谊。通过学习，学员们加深了对创新思维的认知：组织战略要求人们进行合理定位，善于取舍，制定合理愿景，发挥核心竞争力；创新需要打破常规，跳出框框，在组织内部建立创新文化，鼓励创新精神；人力资源战略告诉人们要根据本机构特点选择员工，融入企业文化，建立共同的目标和价值观；良好的沟通需要倾听；谈判成功的关键是有充分的准备，要经常换位思考，兼顾别人的利益，争取双赢或多赢。

建立部门愿景，激发团

队精神。战略课程告诉人们，每个组织和部门不论大小都应有自己的愿景。为实现组织的战略目标，各部门应制定反映组织目标的具体愿景。在 21 世纪的今天，随着对外友协工作对象的不断扩大，工作领域的不断拓宽，各部门应结合我会愿景目标合理定位，制定本单位具体规划，使每个人对部门的使命与目标有认同感，激发团队的热情，让团队为共同理想而努力工作。□



中国东盟协会企业家理事代表团在新加坡

武 炯

2月22日至3月1日,应新加坡中国友好协会邀请,中国东盟协会企业家理事代表团一行10人访问了新加坡。访问期间,代表团参加了由新加坡南洋理工大学专门安排的企业管理培训班,考察了新加坡的特色企业,与新中友协、新加坡-中国商会的理事广泛接触,座谈交流。

2008年中国东盟协会第二届理事会成立以来,协会企业家理事约占理事总人数的一半,同时协会下设企业家委员会,旨在推动中国与东盟在经贸领域的交流与合作。与此同时,在2008年举行的第三届中国东盟民间友好组织大会上,新中友协负责协调大会机制下的培训工作。鉴此,为开拓我会企业家理事眼界,加强其应对当前全球经济危机的能力,同时实践中国东盟民间友好组织大会机制下的交流培训计划,该项目应运而生,顺利举办。

此项目中培训费由我会特邀理事林健忠博士出资赞助,在新安排得到新中友协的

大力支持,在课程设置、讲师邀请、参观考察等方面受到南大及负责培训事务人员的重视。培训结束后南大为各团员颁发培训证书,还吸纳其为南大校友。

以新加坡经济政策和企业为例,了解现代企管理论知识。在5天的培训时间中,来自南大的教授、新加坡的企业领袖、知名学者、金融咨询顾问等讲师结合新加坡政府在经济方面的政策和企业发展情况,分别就新加坡中小企业与创新、新加坡经济政策的演变、房地产政策与财政预算案、企业财务策略和融资、银行与企业关系、政府与企业关系等6大主题,讲解了现代企业管理理论,阐释了企业创新发展的相关知识。

了解全球经济危机的发展起源、趋势和应对措施,提高企业自身应变能力。针对当前全球经济危机的影响,我会专门邀请南大设置关于经济危机方面的课程。来自南大经

(下转第14页)

代表团参观新加坡南洋理工大学



对外友协代表团在新西兰毛利人社区做客

叶梓

应新西兰毛利人-中国友好协会邀请,对外友协代表团于2月28日至3月9日访问新西兰。代表团与新西兰毛利人亲密接触,居住在毛利人家中,参观访问毛利部落事务委员会办公室、农场及伐木场、社区医疗卫生服务站、教育培训机构、历史文化博物馆等地,较为深入地了解新西兰原住民的社会发展现状,在巩固与毛利人-中国友协友好交往的同时,增进了与毛利人的友谊。

此访是对外友协时隔5年后再次应毛利人-中国友协邀请访新。毛中友协对此访十分重视,协会主席希维·陶罗亚特意驱车4个多小时

赶赴奥克兰迎接代表团,并组织了该会成员以传统的唱歌方式欢迎代表团的到来,其子丹尼·陶罗亚和女儿罗彬·陶罗亚特意请假一周,全程陪同代表团。

在新西兰,约有14.6%的人口为毛利人,该民族的传统文化影响着新西兰整个国家。代表团所到之处,无不感受到毛利文化的存在,同时也被毛利人自强不息、坚定执著地守护本民族文化的精神深深感动。

访问奥克兰期间,代表团参观了由毛利人开办的社区医疗卫生服务站和所罗门教育培训中心,了解到在大城市中的毛利人为社会发展

所作出的积极贡献。

在图图奇社区医疗服务站里,居住在该社区的毛利人和来自亚洲、波利尼西亚及南太岛国的社会底层移民者可以享受到廉价的医疗卫生服务。服务站还免费为妇女和儿童提供育儿培训及医疗救助服务。所罗门教育培训中心由毛利人所罗门家族创办,其宗旨是通过英语听说读写能力的培训,帮助新西兰社会底层移民者就业。

在穆鲁帕拉,代表团拜访了纳格提马纳瓦毛利部落,与部落事务委员会工作人员会谈,并在该委员会主席比尔·伯德的陪同下,走访了部落幼儿园、中学、牧场及

代表团在新西兰参观所罗门教育培训中心



澳大利亚堪培拉的元宵节

卡罗尔·凯尔 (澳大利亚)

21 年来,澳中友好协会堪培拉分会每年都在柏莱格里芬湖畔举行庆祝元宵节的活
动。为了准备庆祝今年这个节日,我们为
大家组织了一次由 4 岁以上的人参加的
灯笼制作学习班,让他们学习制作各种
纸灯笼。分会提供各种材料,包括薄板
纸、胶纸、胶

水、剪刀、灯笼图样、玻璃纸、蜡烛、
竹劈儿以及有关制作简单的和复杂一
些的灯笼的说明。学习班经常爆满,
参加者都觉得非常高兴。学习班鼓励
他们带着自己的灯笼去下周举行的庆
祝活动,参加手工制作的灯笼比赛。

森林伐木场等地。访问期间,代表团
与毛利人同住在用于举行盛大活动的
会堂中,并接受极具毛利特色的迎宾
礼。毛利民族热情、好客的性格和维
护本民族文化的执著精神给代表团成
员留下了深刻印象。

多年来,土地问题一直是毛利部落
与新西兰政府之间最大的争端,在部
落事务委员会里,工作人员向代表团
介绍了长期以来毛利人为维护本部落
人民的权益和土地所进行的不懈抗争。
经过不断的努力,毛利人获得了越
来越多原本属于自己的土地,并为其
人民争取到更多与白人平

等的权利。毛利人信奉神灵,尊重
祖先,崇尚本民族的历史和文化,他
们相信,只有继承祖先的文化传统,
才是保证毛利民族得以不断发展壮
大的唯一途径。因此,在部落幼儿园
和中学里,毛利语言和文化是孩子们
的必修课,其他学科也均用毛利语
授课。

此次访问不仅加深了双方的相互
了解和认识,同时也增进了中国人与
毛利人之间的民族友谊。两个民族
虽然远隔重洋,有着迥异的历

史发展背景,但却担负着传承和
发扬本民族历史文化传统的相同使
命,也就是这样的使命,拉近了彼此
之间的距离。

代表团所到之处均受到毛利人热
情的欢迎和高规格的接待。代表团
成员入乡随俗,通过演唱毛利歌曲
向东道主表示感激之情,气氛热烈
而融洽。比尔·伯德主席在身体极
度不适的情况下,坚持陪同访问,让
代表团成员感动不已,离别之时,
大家紧紧相拥,潸然泪下。□

代表团做客新中友协主席埃里克·利文斯通家





作者和中国驻澳使馆文化参赞李鸿与获奖儿童在一起

今年的元宵节庆祝是我们举办过的所有活动中最成功的活动之一。分会会员们整个下午都在往树上挂彩灯、中国结和灯笼、准备要卖的灯笼和蜡烛、陈列供随意取阅的中国书籍以及准备卖的明信片 and 图书目录。经过这一番布置，整个场地变得很吸引人，节日气氛非常浓。很多家的人来野餐喝茶，当正式节目下午 6 点开始时，已经聚集了很多人。

节目开始时，先简单介绍了一下元宵节的来历，接着由章君赛大使致词。演出的节

在灯笼制作学习班里学习制作灯笼



目有：由 ANU 民族乐队用笛子和古筝演奏的中国古典乐曲和由富山狮子舞团在一个来自悉尼的演出团的协助下，表演的两个儿童舞蹈和精彩的狮子舞。节目结束后，进行手工制作灯笼评比活动，共发七项奖品，由中国大使馆文化参赞李鸿颁发。评奖活动刚结束，夜幕就降临了。树上的灯笼和彩灯特别引人注目。

晚上最后一个节目就是提灯游行，由两只狮子领头。500 名观众大多加入了游行队伍，他们每人手中都提着一个点燃着蜡烛的灯笼，绕着小道，穿过树林，又沿着湖畔行走，给人以一种梦幻般的感觉。最后，免费赠送花炮给所有到场的孩子们施放，结束这次活动。

作为友好活动，这次是非常成功的。参加的人来自具有多元文化传统的堪培拉普通社区，庆祝的是中国的一个传统节日。另外，销售灯笼所得收入全部捐给 13 位希望小学的学生。

作者系澳中友协堪培拉分会会长

韩国高中生汉语演讲比赛获奖选手代表团访华

许奕怡

2月16日至21日,韩国高中生汉语演讲比赛获奖选手代表团一行21人来华进行了体验之旅。

2月17日上午,对外友协副会长冯佐库会见了代表团。他说,中韩两国自古以来就是友好邻邦,友好情谊源远流长。建交以来,两国人民在各个领域的交流合作取得了快速发展,两国青年间的交流日益密切。赴韩学习的中国学生和在华韩国留学生人数逐年增长,越来越多的韩国学生开始学习中文。在座的同学们都是努力学习中国语言文化的青年一代中的佼佼者,是中韩友好关系的接班人。冯副会长鼓励学生们在加强中文学习的同时,加深对中国文化历史的了解,

把握在京考察的机会,多看、多听、多学、多问,充分感受北京悠久文化和现代气息的融合,将所见所闻介绍给国内的同学们,为增进中韩两国人民间的了解与信任作出贡献。

2月19日下午,代表团前往北京大学外国语学院与韩国语专业二年级学生进行交流。在茶话会上,两国学生三三两两围坐在一起自由交流,活泼有趣。他们相互了解留学生招生事宜,介绍专业学习情况和难易程度,谈及韩剧和感兴趣的明星,互留联系方式和交流渠道,交流气氛热烈。

2月20日上午,代表团前往大兴与北京市蒲公英中学初二学生联谊。蒲公英中学是北京市第一所专门为农

民工子女创办的民办非营利的、公益性平民中学,致力于解决农民工子女上学难的问题,在社会爱心人士的帮助下诞生与发展。代表团分成三个组分别到三个班与同学们联谊,用小提琴和短箫演奏了多首曲目,演唱了自学的中文流行歌曲,还向中国学生介绍了自己的学校和家乡。中国学生也为代表团演出了精彩朴实的节目。他们的纯朴热情和艰苦条件下乐观向上的精神给代表团留下了深刻的印象。

短短两个半天的交流联谊为中韩两国学生搭起了心灵的桥梁,让他们充分感受到友谊没有国界,也让韩国学生更好地了解中国同龄人的学习生活。□

对外友协副会长冯佐库与韩国高中生汉语比赛获奖选手在一起



《我们的历史并未终结》中文版 发行仪式举行

本刊记者

3月13日，中国人民对外友好协会在友谊馆隆重举行《我们的历史并未终结—古巴革命中的三位华裔将军》一书中文版发行仪式。对外友协副会长李小林、古巴驻华大使卡洛斯·米格尔·佩雷拉、中国驻古巴前大使黄志良、王志权、陈久长、汤永贵、刘培根、徐贻聪、李连甫，中拉友协副会长沈允熬，中古友好农场场长何冰，来自外交部、商务部、中联部、文化部、国防部、拉美加勒比使节团的代表以及中国国际文化交流和媒体代表出席了仪式。

李小林副会长在致词中说，中古两国虽然远隔重洋，但两国人民的友好交往源远流长。大批华人对古巴经济发展、社会进步和古巴的独立作出了自己的贡献，并与当地人民结下了深厚的友谊。1931年10月，为铭记华人在古巴独立战争中的不朽功绩，在古巴首都哈瓦那专门修建了一座纪念碑，碑文写道：没有一个古巴华人当逃兵，没有一个古巴华人是叛徒。李小林说，我们珍视中古人民的传统友谊并努力使之发扬光大，并且，这份友谊还会在中古青年一代中扎根发芽，代代相传。

卡洛斯·米格尔·佩雷拉大使说，书中三位主人公讲述的历史为生动的古巴革命史诗增加了一个篇章，而今天，他们还在以当年坚定不移的信念和满怀对未来的希望继续战斗不息。他衷心感谢为该书的出版付出过辛勤努力的人们，并希望该书中文版的问世同样为进一步巩固和加强两党、两国政府和人民之间的友谊、承诺和无条件的团结与

共作出贡献。发行仪式上，佩雷拉大使代表使馆向李小林副会长赠送了一幅拍摄于60年代的毛主席会见切·格瓦拉的珍贵历史照片，将仪式推向了高潮。

《我们的历史并未终结—古巴革命中的三位华裔将军》一书的英文和西班牙文版完成于2005年，根据一些集体和个人的访谈整理，其中文版在中国国际文化交流中心的协助下策划翻译出版。该书的三位主人公，阿曼多·蔡、古斯塔沃·崔和莫伊塞斯·邵黄经历了地下斗争和1956~1958年的革命战争，成长为坚强的革命战士和杰出的军事、政治领袖，为保护古巴的主权与独立、反对种族歧视、争取华裔古巴人在社会和政治生活中的平等权利、古巴共产党的成立以及社会主义在古巴的胜利作出了卓越贡献。1958年12月，阿曼多·蔡被埃内斯托·切·格瓦拉授予上尉军衔；1963年调至革命空军防御部，成为西部防空部队的指挥官；1976年荣升为空军准将；曾参加古巴对安哥拉国际主义军事支援行动，1986~1992年期间任古巴驻佛得角共和国大使。蔡现任古巴国家劳动部“清理、维护和发展哈瓦那湾工作组”的主席，负责哈瓦那港的管理。

古斯塔沃·崔参加了“七·二六”城市地下活动，于1959年被派往比利时学习陆军军械，1962年成为西部军军械首脑，自1971年被分派到负责国际任务的“革命武装力量”第十行政处后，先后前往安哥拉、埃塞俄比亚、莫桑比克以及尼加拉瓜，在当地协助革命。1988年，崔在安哥拉北部执行任务时

日中友协向四川灾区人民送温暖

川 友

应中日友协邀请,日本中国友好协会会长长尾光之率代表团于1月13日至16日访问四川,考察都江堰市和绵竹市灾后恢复重建情况,看望慰问灾区群众。四川省对外友协会会长秦琳在成都会见了客人一行,对该会全力支援四川抗震救灾和关心灾区群众表示真挚的感谢。长尾光之会长代表日中友协向四川省友协捐赠150万日元,用于灾区重建,该会广岛支部理事三户荣子捐款6万日元,用于慰问灾区干部职工。时值严冬,代表团千里迢迢从日本带来1500个暖手器,分发给灾区群众抵御风寒。

日本中国友好协会于2000年恢复了与中国的友好交流,与中日友协共同举办了“和平之旅”等大型活动。汶川地震发生后,该会

会员踊跃捐款1700万日元,通过中日友协转给了四川灾区。

此次是该会首次派团访问四川。代表团考察了都江堰市建筑震毁情况,并到板房安置区“幸福家园”的灾民家里促膝交谈,进行亲切慰问。在绵竹市汉旺镇,大片的地震废墟令代表团成员十分震惊,心情非常悲恸,他们满含泪水,面朝倒塌的建筑群肃立默哀3分钟。代表团考察了异地安置的清平乡板房小学,向学校捐赠了学习用品,还考察了灾后恢复重建的样板学校——绵竹市遵道学校。曾经阪神大地震的上田雅美先生惊叹说,这样的学校建筑在日本也是不多见的。代表团在考察行程中高度赞扬灾区人民坚强乐观、知恩图报、对未来充满信心的良好精神状态,高度评价各

级政府对群众生活的关怀备至和周到安排,特别是基层干部尽职尽责为群众所做的大量工作。

长尾光之会长表示,灾区之行感受很深,回国后要加大对四川灾情的宣传力度,尽力为灾后重建继续争取援助,并坚信恢复重建后的四川一定会更加美好,该会将四个方面加强对四川的支持:一是组织更多的团组来四川参观考察,扩大人员交流,增进相互了解,以此支援四川旅游业的复苏,并让灾区人民得到心理抚慰;二是加强灾后重建信息交流,及时了解日方能参与的项目,开展定点对口援助;三是将此次访问拍摄的灾区图片编辑出版,用以为恢复重建筹集善款;四是争取援助灾区学校教学设施用品和社区医疗机构等社会公益项目。

被炸伤,不幸失去一条腿。1998年,崔将军退役。

1955年“七·二六运动”建立后不久,莫伊塞斯·邵黄便成为其中一员并领导哈瓦那第一青年突击队。先后在马埃斯特拉的起义军野战排第一纵队、切·格瓦拉领导的第八

纵队服役参战,1959年革命胜利后,邵黄晋升为中尉并成为起义军军警创立者之一,他也是后来西部军的创立者之一。1986年至今,邵黄一直担任古巴国家物资储备局局长,他还是古中友好协会主席和古中友谊议会集团主席。□

世界华人融入主流社会的一面旗帜

——菲华商总长期致力民间慈善事业获赞誉(续)

徐作生

第三宝：成立义诊队，深入穷乡僻壤

你只要留意，在菲律宾的许多交通偏僻的海岛，常常可以看到一些身穿白大褂、手提百药箱的义诊队志愿者们，他们放弃休息，免费为广大民众进行医疗服务的情景。这些志愿者，有的还是来自市区大医院的著名专家教授呢！他们就是分布于菲律宾各地的菲华商总义诊队。

“义诊队来了！有病看病，没病检查一下身体……”在一个边远的海岛小渔村里，渔民们奔走相告，不一会儿，人们就将医生围在了中间。一名不停咳嗽的小孩被母亲抱进义诊点。内科医生给孩子进行了详细检查后，安慰焦心不已的年轻父母说，孩子没什么大碍，吃几帖药就行了，并让他们免费领了药品。而在另一边，有些医生则给渔民们听诊和检查身体。“我这一辈子都没有进医院看过病，有什么小毛病挺一挺也就过去了……”一位叫杜尹格的村民在检查后得知自己其实患肺病已经10多年时，感到不可思

议而又无可奈何，平时他很少关心自己的健康，作健康体检对他来说几乎是一种奢侈。医生告诉他，患这种疾病，一定要定时服药。“可是抓药我没钱怎么办？”旁边的人都笑了，他们告诉杜尹格，“这是菲华商总的义诊队，纯粹是做善事，药也是不要钱的！”医生将所配的免费药品送到他手中时，杜尹格高兴地 from 医生手里接过包装好的药，千谢万谢后才离去。

在半个多世纪里，商总虽然只是一个服务性和慈善性的机构，因为它长期坚持服务于菲华大众，得到菲华社会的衷心爱戴，从而使得许多菲华工商界的翘楚精英也被吸引并加入其中。因此只要一提及商总，人们必称“名流俊彦汇集于商总旗下”，可见商总的规格和威望之高。谈到这里，陈本显理事长如数家珍地提起了第三宝——义诊队。

“菲律宾社会的贫富悬殊现象十分突出，许多平民百姓收入低微，勉强温饱，对他们而言，就医看病，医疗费用实在难以负担，



义诊队的简屋前挤满了前来看病的民众



义诊队为儿童开设健康检查

这就导致了不少人由此走上了绝路。”陈先生语调沉重地说，“菲华商总的领导看在眼里，急在心里。他们商量决定，组织成立义诊队，深入到穷乡僻壤和荒岛野村，免费为低收入的老百姓提供义务医疗服务，这在很大程度上解决了贫困民众看病难的问题。”

据了解，每逢周六或星期日，义诊队出动人马，他们或设立定点义诊，或到那些交通闭塞的孤岛，为当地民众送医派药，减轻他们的病痛疾苦，不论刮风下雨，都雷打不动。此外，诸如马尼拉唐人街义诊中心、加淶干义诊队等部门，还专门约请菲律宾一些大医院的医生做志愿者，为民众义诊。与此同时，发动菲华各界的热心人士慷慨解囊，这样一来，很快就带动了全菲各地的菲华义诊服务。这种植根于菲律宾普通百姓间的医疗服务，已经持续了20多年，真可谓悬壶济世，功在千秋。

陈本显对我说，菲华商总旗下的各个会员单位，每个星期都会组织华人医生和护士，到社区、工厂、学校等地方进行义诊活动。义诊队所到之处，男女老幼纷纷相携簇拥前来，他们之中绝大部分人是生活在温饱边缘的劳动人民。他们有的虽然已经身患疾病很久，但因支付不起昂贵的医疗费用，而贻误了治疗的时机。义诊队的医生认真地为

他们检查身体，诊断病情，而护士则在一旁帮助医生照顾病人，并对一些需要马上治疗的急诊患者当场施诊，免费向他们提供药品。许多菲律宾穷人都从这种公益活动中受益，视义诊队为救命恩人。

尾声：“在商总，做官不是赚钱，而是捐钱”

时候已经不早，我在告辞之前，不知道为什么竟然会问这样一个“出格”的问题：“请问陈理事长，您在商总这个位子上，每月的报酬可以得到多少？”但是，话一出口，我就为自己的唐突和冒昧而感到羞赧。不料，陈本显理事长听后，爽朗地大笑起来，而其他在座的商总领导也跟着笑个不停。好一会，理事长才止住笑，解释道：“在我们商总，做官的不但没有薪酬，还必须带头捐钱。”

这时，在一旁的副理事长庄金耀先生告诉我，在商总里面，你做的官越大，意味着捐的钱就越多。就拿陈本显理事长来举例说吧，他是在菲律宾出生的第四代华人，从美国耶鲁大学毕业后，便被美国雷贝公司研究中心聘为研究员。后来，父亲把他召回菲律宾发展，自此创立了北方化工公司，现为菲律宾规模颇大的化工原材料进出口商之一，生意做得很大。陈理事长在服务菲华商总的16年里，光捐建农村校舍一项，他一个

俄罗斯木材助广元灾民建房

川 友

1月22日，一列满载着俄罗斯人民对四川灾区人民深情厚意的木材专列，徐徐驶入广元火车站。这批优质木材来自俄罗斯伊尔库茨克和克拉斯诺雅尔斯克市，是经四川省对外友协积极协助，在俄罗斯中国和平统一促进会主席温锦华先生的全力推动下，由俄罗斯木区政府特批专供的，用以支持广元市重灾区农村住房建设。随后，该批木材交接仪式在广元市举行。入冬以来，广元市灾后重建进入关键时期，急需建材，根据广元市政府与俄方达成的协议，总计为16万立方米的优质木材——樟子松将分批运抵广元市，首趟专列木材为1.7万立方米，极大地缓解了灾区住房建设对木材的需求。

1月19日，广元市市长马华、四川省发改委副主任郑备、四川省对外友协会会长秦琳会见温锦华先生。马华市长介绍，广元市极重灾区

地质条件差，修建成片的砖混房区很难找到合适的地块，加之砖混房成本高，除了政府补贴，不少农户仍有较大的资金缺口。相比之下，修建木结构住房占地少，成本低，每平米造价约为650至700元，比砖混住房造价少一半还多，使用期可达四五十年，很受当地群众欢迎。省友协牵线搭桥，引介温锦华先生到广元实地考察，争取到俄罗斯木区政府支持，特批直供优质木材。以每户使用木材10至15立方米计算，总共可解决1万多户木结构农居用材，为广元市2009年9月完成灾区80%住房重建任务提供了宝贵帮助。

据温锦华先生介绍，为支持广元市灾后重建民居，他多方奔走，争取到木区政府特批指标，以同质优价、保量直供的优质木材出口中国。樟子松是一种耐用、防潮、防腐的优质木材，含糖量低，所以防虫。为支援灾区，

俄林区工人打破常规，冒着零下30摄氏度的严寒开工。他们加班加点伐木，圣诞节也没有休息，12月28日启运了第一批木材。运抵边境后，因为要换车皮，办通关手续，温锦华先生亲赴现场，雇请工人抢卸装运，并通过边贸入关，减低了关税，使木材价格远低于国际、国内市场价。适逢春运，铁路货运繁忙，他又向北京铁道部求援，使木材专列得以顺利通行。

四川省对外友协在积极推动进口俄罗斯木材的同时，同温锦华先生和广元市政府商定了在重灾区建设“中俄友好家园”项目，由国内著名建筑设计师为灾后农居建设义务设计了全木结构民居多种户型方案。省友协把争取国际援助和推进长期友好相结合，将以“中俄友好家园”为桥梁，推动广元市与俄罗斯建立友好城市关系，以中俄友好的实际成果庆祝中俄建交60周年。□

人就已经捐建了48座之多！可见，坐理事长这个位子，在慈善事业上是个带头雁！

陈本显祖籍福建晋江，从小小时父亲就谆谆告诫他不能数典忘祖，所以身居异域，只要与家人在一起，他必然要操闽南话，在他的影响之下，子女也乡音未改。不仅如此，他还专门请了一位华侨大学的老师，给子

女及儿媳、女婿补习中文和普通话。以前儿子跟随他回中国洽商，老爸要当儿子的翻译，如今孩子们已经可以用普通话与人交谈了。

陈本显虽然已是第四代的菲籍华人，而他也并未在家乡成长和长期生活过，但他依
(下转第20页)

访朝散记

赵勇田

2009年10月16日，是中朝建交60周年。中朝两国人民自古以来关系密切，交往频繁，有着传统的友好关系，又在反对帝国主义侵略的斗争中并肩战斗，以鲜血凝成了伟大的友谊。

朝鲜战争停战后的半个多世纪里，我有幸于1987年和2003年两次出访友好邻邦朝鲜。忆往事，心潮澎湃，思绪万千。

1986年我成为中国朝鲜友好协会理事，从此，我与这个民间外交团体有了交往，他们支持我写文章阐述上世纪50年代发生在朝鲜的那场战争。1987年10月初，我随以柴成文同志为团长的中朝友好参观团访问朝鲜。

中朝友谊的象征

10月20日下午，列车抵达平壤。21日上午，参观团来到平壤市区朝中友谊塔。代表团敬献花束后，步入塔内参观，解说员介绍了塔内的三幅大型壁画：《中国人民志愿军跨过鸭绿江》、《志愿军英勇善战》、《志愿

军官兵参加朝鲜建设》。参观团成员、原中国人民志愿军老战士孟宪如、孙凤钜、祖国祯看着墙上的画，回忆起当年与朝鲜军民携手抗敌的往事，不禁浮想联翩。我及时拍摄了这一动人的场面。

坐落在牡丹峰西麓的朝中友谊塔，高30米，始建于1959年10月，1984年扩建，全部用白色花岗石筑成，正面镶嵌着朝文“友谊塔”三个镏金大字，塔顶有一颗以月桂枝环绕、象征胜利和光荣的斗大金星。塔内是用大理石砌成的圆厅。10本中国人民志愿军烈士名册就珍藏在厅内特制的石函里。纪念塔的两名工作人员用力抬开石函盖，向参观团展示当年中国人民志愿军政治部在1958年10月撤兵时留下的志愿军烈士名册。当解说员翻开第一本第一页时，我们看到排在首位的就是李湘军长，心情立刻沉重起来。李湘，37岁，江西省永新县人，1930年8月参加工农红军，中国共产党党员，第67军军长，1952年7月8日在朝鲜前线病故。此时，我团成员、李湘的夫人安淑静眼睛模糊了。随

代表团成员翻阅存放在平壤友谊塔内的中国人民志愿军烈士名单





在板门店参观军事停战委员会谈判会场

团采访的朝方记者立即采访掩面而泣的安淑静。安说,李湘为了抗美援朝献出了宝贵的生命,祖国人民为他骄傲;李湘逝世后,中国政府、中央军委、志愿军总部、华北军区等致电哀悼。聂荣臻代总长为李湘逝世题词:“我深以丧失了二十年的老战友、青年优秀的将领——李湘同志而哀悼!”

解说员介绍:“这份珍贵的中国人民志愿军烈士名册中,师、团干部有 213 名。李湘之后,是作战牺牲的第 50 军副军长蔡正国和第 39 军副军长吴国璋的名字,名册中还有 28 岁的毛岸英烈士”。这 10 本烈士名册是孤本,朝鲜同志说:这是用中国人民志愿军的鲜血写成的,是朝鲜人民的珍宝。

从东海边到西海岸

当晚,我们乘火车 300 公里,到达东海岸山清水秀的新兴工业城市咸兴。22 日,参观了兴南化肥联合工厂,并向建在这里的周恩来总理的铜像献了花圈。咸镜南道副委员长孙亨木在宴会上致词。他说:“1987 年 5 月金主席访问中国,把朝中友谊推向了新的阶段。今天你们来访,咸兴人民十分高兴。因为咸镜南道与中国人民志愿军结下了深厚的友情。我们这里的长津湖畔就是志愿军当年打胜仗的地方。”参观团成员、老兵祖国赍致

词说:“中朝友谊是经过严峻的历史考验的。正如毛泽东主席和金日成主席所说的那样:你们有事我们帮,我们有事你们帮。让我们战斗在一起,胜利在一起。”晚宴上,宾主有说有笑,载歌载舞,共叙战友之情。席间,一位朝鲜主人建议同唱《中国人民志愿军战歌》,顿时,“雄赳赳,气昂昂,跨过鸭绿江”的歌声响彻咸兴夜空。咸镜南道外事局长李昌仁唱起了朝鲜名曲《金达莱》。我们建议合唱《金日成将军之歌》。歌声伴着掌声,中朝战友沉浸在欢乐的海洋里。

在东海岸,主人为我们安排了海上观光,坐战舰游海上孤岛。

第二天,我们驱车 200 公里,赶赴西海岸,参观大型水闸和海水利用工程。这里与辽宁省大连市同在一条纬线上,从西海岸南浦至中国的丹东为 138 海里。

“英雄回来了”

金秋的平壤,市容整洁。10 月 27 日,中朝友好参观团来到祖国解放战争胜利纪念馆。61 岁的朴东浩是纪念馆的宣传部长,在祖国解放战争中是位屡建战功的英雄坦克手。他听说中国代表团里有志愿军老战士和志愿军烈士家属,带着炽热的感情引导我们参观这里展出的中国人民志愿军历史照片、

文件、实物和油画。

我们走进“志愿军英雄榜”展览室，视线聚焦在展板上排列整齐的上百名志愿军英雄们的放大照片。朴大校说：“这四位是一级模范、特等功臣罗盛教、孙凤钜……”没等朴东浩说完，代表团的孙凤钜背过脸去，忍不住流下了眼泪。朴大校介绍的照片就是孙凤钜 1952 年 26 岁时获得志愿军一级模范、特等功臣时拍摄的，他万万没有想到在 35 年之后，重访朝鲜时能看到自己的照片挂在这里。他抓住朴东浩的手，激动地说：“我感谢朝鲜劳动党，感谢朝鲜人民，两国人民用鲜血凝成的伟大友谊牢不可破。”孙凤钜同志，1950 年 11 月加入中国人民志愿军赴朝参战，在担任手术队长期间，冒着生命危险，在炮火下抢救大批伤员。由于他功绩卓著，1952 年 9 月 24 日，中国人民志愿军领导机关给他记特等功，同时授予“一级模范”称号。

朴东浩大校紧紧握着孙凤钜的手激动地说：“英雄回来了，我们在这里相逢相叙。”我团人员和朴东浩一起合影留念。

在半岛“三八线”上

我们中朝友好参观团来到朝鲜停战线

北侧当年交战双方在《朝鲜停战协定》签字时所使用的签字大厅。大厅内除有原来使用过的桌凳外，别无他物，空空荡荡。

接着又到了位于北纬 38 度线上的板门店，这就是人们常说的“三八线中立区”。我们登上坐北朝南的“板门阁”，观望会场区全景。广场上由东至西排列着 7 座木板平房。中间 3 座蓝色的由美军管理，两侧 4 座白色的由朝鲜人民军管理，正中间的 1 座，为双方会晤时使用。每座房子的南北两端各站着美军和朝鲜人民军的士兵，荷枪实弹，迎面对峙，气氛森严。这样一个弹丸之地，原先只住着几户平常人家，可是上世纪 50 年代初却举世闻名，成了世界上的一根“敏感神经”。

朝鲜停战已 34 年了，但至今北南双方仍然来往受阻。我们看到南北分界线的铁路枕木间长着一棵碗口粗的大树，这不是人种的，而是战争造成的“奇迹”呀！

我们这些老兵，今天旧地重游，看到谈判会场、军事分界线上的铁丝网、水泥墙以及眼前的一切，不免触景生情，思绪万千。

经特别安排，我们进入当年军事停战委员会谈判会场。会场内东西方向设一长条桌，以美国为首的“联合国军”5 名代表

代表团成员孙凤钜(右)看到朝鲜解放战争纪念馆里悬挂着他的照片时非常激动



2009 年对外友协中学生 冬令营代表团在美国

安 昕

应美国杨佰翰大学夏威夷分校的邀请,对外友协于1月21日至2月4日组派了以增进中美两国学生友好为主题的 中学生冬令营团一行26人,赴美访问学习15天。

此次代表团由人大附中和北航附中的23名学生和2位人大附中分校校长组成。

在夏威夷期间,学校安排了英语情景对话、即兴演讲、英文游戏、夏威夷风俗等课程。学生们很喜欢美国老师和志愿者开放新颖的教学模式,对美国大学的设施、环境有了切身的体会。课后,学生们返回各自的接待家庭,参观了当地教堂,学习美式

橄榄球,与当地居民结下了深厚的感情。通过参观波利尼西亚文化中心,代表团师生亲身体验到不同于中国的 风土人情,收获颇丰。同学们认为,和美国家庭在一起,找到了说英语的感觉,喜欢和当地人交流,介绍中国文化。接待老师和家庭均认为,代表团成员英语好、懂礼貌,展

现了当代中国青少年的精神面貌。

代表团在圆满完成学习任务后顺访了洛杉矶、纽约和华盛顿等地,对美国政治体制、社会发展以及中美两国在人文、科技等方面的差距有了进一步的了解,开阔了眼界,激发了学人之长、振兴祖国的强烈愿望。□



代表团师生参观洛杉矶环球影城

坐在桌子南面,朝中方面5名代表坐在桌子北面。长条桌的正中间,也就是地图上的“三八线”。带领我们参观的现任军事停战委员会中国人民志愿军委员田胜同志说:“几十年来,《朝鲜停战协定》签字国双方在这里举行过无数次会谈,由于美国坚持不撤军,因而使朝鲜半岛的紧张局势难以缓

和下来。”

这次访问16年后,为纪念《朝鲜停战协定》签字50周年,2003年7月我再次访朝,在锦绣山中央大厅瞻仰了金日成主席的遗容,7月27日晚出席了平壤市为纪念《朝鲜停战协定》签署50周年而举行的万人大型文艺联欢晚会。□

怀念吉姆·潘宁顿先生

丛卫东

2008年11月19日上午打开电脑,看到英国彻特纳姆市友城官员娥奈特·怀特和彻市威海关系促委会秘书长颜忠坤分别发来的电子邮件,他们以悲痛的心情告诉我:我们共同的老朋友吉姆·潘宁顿先生头天晚上在家中逝世,离他94岁的生日仅差5天。看到这个消息,我的心情无比悲痛。

吉姆·潘宁顿先生1914年出生,在埃塞克斯郡长大,皇家海军服役后曾在英荷联合利华集团任职,1963年举家迁到彻特纳姆市居住。彻特纳姆市位于英格兰中部、伦敦西北100英里处的科茨沃尔德中心地带,被绿林带、高产粮区和著名的科茨沃尔德丘陵边缘自然风景区环绕,是一个著名的中等花园城市。1991年潘宁顿先生被选为彻市市长,市长每届任职一年,次年成为地位仅次于市长的高级行政官。1999年被授予享有特权的“城市荣誉自由民”。他积极参与社区事务,被选为彻特纳姆清洁管理委员会主席,并主动担任帕克兰德老年公寓主任,为此2001年获得“帝国勋章”。他被当地媒体称为“彻市最有能力、最活跃的社团领袖”。

吉姆·潘宁顿先生对中国的历史、特别是中国的近代史很感兴趣,讲起红军长征的故事津津有味,谈起当代中国的发展头头是道。他擅长油画,1974年参观过毛主席的故居,他创作的油画《韶山冲》至今还挂在家里。他长期致力于英中友好,担任英中了解协会副主席和彻市分会主席期间,于1985年9月在中国人民对外友好协会有关人员

陪同下来威海访问时,相中了威海,使威海于1987年5月正式同彻特纳姆签订了结好协议,也使威海有了第一个国际友好城市。此后,他在彻市创立了威海关系促委会,每月举办一次活动,关注中国发展,讨论中国问题,制定与威海的交流计划和加深会员间的感情。他经常到伦敦、格洛斯特等地就中国问题进行演讲,并多次在英中了解协会主办的《今日中国》杂志上发表介绍中国的文章。现任彻市市政官凯辛先生曾对英国媒体介绍:吉姆先生对中国的热爱早已成为他对世界政治、文化和社会发展诸多兴趣中的一个重要部分。

在吉姆·潘宁顿先生的大力推动下,威海与彻特纳姆间经济、教育、文化等领域的友好交流活动开展活跃。即使在1989年,两



2004年4月作者访问彻特纳姆时与吉姆·潘宁顿先生合影

市的友城关系也始终没有中断。1991年7月,彻市的保罗先生与威海塑料有限公司合资成立了“威海国际塑料方便杯咖啡有限公司”。1992年初,彻市公园管理部门在一个公园开辟了“中国(威海)友城区”,区里有花、有树,还有一条小河,小河上建了一座中国风格的桥,表现出了东方中国的特点。1994年4月,彻市组织了一个青年旅游团来威海观光旅游。2004年4月,威海市友好经贸代表团去访期间,彻市举办了“威海日”、投资环境说明会、百年威海图片展和威海民族音乐会。多年来,彻市组织安排了三名教师来威海进行短期学习,邀请了威海三名英语翻译去彻市进行为期半年的免费进修。彻市威海关系促委会在该市和格洛斯特郡分别展览了50多张反映威海新貌的大幅彩色图片,并帮助威海市档案馆收集了大量英租威海卫时期的珍贵史料。音乐家约翰·邓顿先生来威海收集儿歌、民歌之后,在BBC广播音乐节目上做了两次专题讲座。所有这些交流活动都凝聚了吉姆·潘宁顿先生的心血,威海市政府授予了他“威海市荣誉市民”称号,他当之无愧!2008年5月颜忠坤先生告诉我,病床上的潘宁顿老先生经常和他探讨与威海的友城交流计划,10年前两市制定的一系列计划中有的没实现,老先生始终惦念着。颜忠坤建议我写信给老先生,以便让他的思绪安静下来,不必为两市的交流继续操心。

2008年4月,我同威海市档案馆馆长

(上接第44页)

海的生活,字里行间时时出现“洋鬼子”、“青红帮”、“工部局”这样的词汇。虽然,他并不精通中文,但却能说几句地道的“上海唉喔”,对老上海的陈年旧事如数家珍,比一般的中国人可能还知道得多。对今天上海的日新月异,尤其赞叹不已。1987年,他与夫人西尔维亚还特别选择回到上海这个“老家”来无限深情地庆祝他们的银婚。当时,一个中

张建国一行赴英国查取一战华工和威海卫史料期间,曾计划26日去彻特纳姆市访问,看望吉姆·潘宁顿先生和其他几位老朋友,并同颜忠坤商谈威海档案馆先前寄去的英文版《米字旗下的威海卫》销售事宜。吉姆2007年圣诞节后就住进了医院,身体虚弱,注意力只能持续10至15分钟。24日晚我同颜忠坤先生电话联系时,他说经过和吉姆的两个儿子商量,考虑到我们的日程安排很紧,也为了避免吉姆的情绪过分激动,建议我们不去跑那么远的路。在这种情况下,我们取消了原来的计划。这次没能去看望潘宁顿先生,未能见最后一面,深感遗憾。

2008年12月1日,彻特纳姆市政府在圣玛丽教堂举行了吉姆·潘宁顿先生的葬礼,政府官员和老先生的亲朋好友上千人参加了葬礼,多种英国媒体对他的生平和葬礼情况进行了报道。

潘宁顿先生是中国人民的好朋友,是中英友好的使者,也是威海与彻特纳姆友好城市关系的缔造者。他为加强中英人民的友谊和推动威海与彻特纳姆的友好交流与合作殚精竭虑、不遗余力,对此,我们始终铭记在心,并深为有这样一位好朋友而骄傲。他的逝世,是中英和威海与彻特纳姆友好合作事业的重大损失。

吉姆·潘宁顿先生,我们永远怀念您!

(2009年2月22日)

作者系威海市外办副主任、威海市对外友协常务理事

国朋友特意用纳西族的东巴文体为他们写了一副对联:“勇士眼里无敌手;骏马蹄下无深壑。”这副被他们视为至宝的对联,一直悬挂在他们客厅的墙上。

坚持真理的勇士小鲍威尔,你走好!

中国人民不会忘记你!

你的上海老乡们永远怀念你!

(2008年12月24日)

何明清是谁？

戴安娜·麦金（新西兰）

新西兰最知名的中国通路易·艾黎说过：“如果何明清是个男子，她就是个英雄了。”艾黎的大名在他的第二故乡已是家喻户晓了，都知道他是工合组织的创办人并且是穷苦人的斗士。他的名字在中国至今仍具有魔力。而何明清的名声只是在最近15年里才有所闻。她在中日战争中敌后的工作是秘密的，需要极大的勇气。和艾黎一样，她的全部精神都集中在农民的福利上。

中国主席江泽民在1999年访问新西兰时，只有为数不多的新西兰人知道我们两国之间建立的深受尊敬的友谊之桥已有70多年历史了。一年后，也就是2000年6月23日，为纪念何明清的服务与献身精神，在她67年前工作过的宋家庄开了一间妇女健康诊所。

宋家庄位于北京西南、河北省曲阳县的偏僻贫穷的山区。一日三餐除了小米还是小米。唯一可卖钱的农作物就是红枣，生长在两米长一米宽、巴掌大小的零星土地上。冬天冻得人连照相机的按钮都按不动。1935年，来自当时奥克兰圣墓教会（现圣公会毛利教会）的英国

圣公会传教护士何明清决定在此地工作。她避开相对轻松的工作而选择一天几乎吃不上一顿饭、又没有医疗条件的乡村。

1989年艾黎的老友汤姆·纽纳姆前往中国想了解究竟这位女士是怎样一个人。艾黎请他写写关于她的故事。纽纳姆在离此地最近的城市保定见到了外事办公室的马保茹女士，向她打听何明清（就是凯瑟琳的中文名）的情况。马女士很惊讶，一个外国人为什么要了解一个中国人？“我陪了汤姆一个星期左右才发现他要找的这个人不是中国人，而是一位能讲流利当地方言的不一般的新西兰妇女。虽然已过了60年，在这个山区人人还都记得她。老年人说到她时还流下眼泪呢。”

在曲阳县和唐县交界的这些山村至今仍靠人行小道来往，要淌水过河。何明清在宋家庄建立的第一个村舍医院，是当地农民用何明清的工资和新西兰圣公会的钱盖起的石头房子。人们从大老远赶来，就为了一碗大米粥或一点药。对那些病重或伤重走不动的人，何明清就带着她的大黄狗，爬山越岭去

看他们。她说话很快，走路更快。就如一位村民所说，“像飞一样，爬起山来，嗖嗖的。”有人说，一天晚上她游泳过河去给一位病重行动不便的人看病。村民很担心她的安全，就一路跟着她。

何明清很关心环境卫生。这一带山区缺水，环境很脏，细菌容易滋生。她教当地妇女如何打扫自己住房的土地，怎样刷牙防龋齿，按时喂养孩子等等。马保茹说：“当地人都听她的。这儿的人有他们自己的生活方式，但是如果何明清说你应该这样或那样做，他们就会按她所说的做。她话不多，但有威信。”她在宋家庄和牛眼沟盖了教堂，教当地人家读书写字。这里几乎没有一个识字的人。

上世纪30年代，北京的现代医疗设备和农村的条件有天壤之别。农村可以说完全没有医疗条件。北京协和医院的所有医疗设备和很多医生都来自美国。这所医院是靠洛克菲勒基金建立起来的。何明清面临的问题是如何从北京偷运设备到她的诊所，因为1938年时，日本人已控制了北京及其南边的主要城镇和道路。她作为英国国民（当时所有新西兰人都

是)被日本人认为是中立的。他们不愿与英国人冲突。这有助于何明清穿越日本人的封锁线。当时偷运东西被抓住就地处决是司空见惯的,她的处境越来越危险。

在何明清生活工作的宋家庄西边不远的地方,是共产党领导的八路军控制的太行山区。起初,她对毛的农民军是不大相信的。她的基督教教育和理念是反对共产主义的。她担心共产党会杀传教士。但是聂荣臻将军帮助当地农民的事迹慢慢传播开来。实际上,他成了何明清的好朋友。毛的策略是赢得当地农民的信任,然后动员他们夜晚袭击日军据点。白天是农民,夜晚是游击队员。何明清了解到,通常军队的抢掠、强奸行为毛的军队是不准的。八路军对其士兵诚实礼貌的要求很严。她在日记中写道:“我们常常焦急地等待见到所有的年轻人(有些已不太年轻)全都平安返回。”“有时我们帮助把受伤的人送到山上的根据地医院,有时我们为那些不再高高兴兴地回来的人哀悼。”

日军对当地城镇的进攻极其凶残。在附近的定县,日本人先把城门锁上,然后放火烧城。日军用刺刀把老百姓挑死后烧掉。到处都是抢劫强奸。

八路军急需医务人员及医疗用品。这就是为什么著名加拿大外科医生白求恩在

1938年夏天到达时被当作上天恩赐受到极大欢迎。白求恩是胸外科手术的先驱。由于对墨索里尼和希特勒的崛起很感愤恨,他30多岁时加入了共产党,并在西班牙内战时参加了共和军医疗队。受伤不经治疗的极高死亡率激励他创办了世界第一个流动输血站。后来,他又把精力转移到中国农民抗击日本帝国主义侵略的战斗上。

白求恩与毛泽东在延安窑洞司令部里见面。延安是陕西省西北部的一个县城,1936年长征在此结束。毛同他谈到曲阳附近太行山区八路军的困难,正是何明清工作的地方。白求恩准备好了他的流动手术队后就往东进发。他的所见所闻令他感到极大的震撼:伤员身上是肮脏的破烂衣被,满身虱子,伤口用家制线缝合,铁丝用作探针,手锯用来截肢。

他建立了正规后方医院后,面临的重大难题是如何买到足够的医疗用品。他见到何明清后才找到解决方法。他在日记中写道:“我见到了一个天使。”“她会去北京,买到医疗用品带回到她的教会——为了我们!”

要完成白求恩的请求可不是件容易的事,去北京的往返路程充满艰险。尽管如此,何明清还是答应帮忙。她坚信人的性命是上帝的旨意。把医疗用品从一站运到下一站需要精心安排,并且

各个环节都要有绝对可靠的人、要有可靠的旅店主和一连几位谨慎挑选的友人。何明清亲自护送每次伪装严密的货品,长途步行或骑自行车跟着板车走。从北京出发积极帮助八路军抗日的年轻护士和干部都寻求她的保护。郭庆兰就是其中之一。她在1989年告诉纽纳姆说:“她很勇敢。一个年轻未婚女子,身处一个危险丛生的异国。我当时想,如果有人能帮我去解放区,这人就是何明清了。”

这种行动会有特务向日本人告密只是时间问题。后来她的诊所,实际上整个宋家庄村子都被夷为平地。何明清逃往香港。她曾试图回到白求恩所在的边区,在那儿急需医疗用品。但消息传来,说他因做手术时未戴手套而感染败血症去世。何明清曾千方百计要为他搞到医疗用品,但营养不良以及半年来一路上每过一村都救死扶伤使她付出了代价。她得了脚气病后,一个八路军小分队用担架把她抬往南边的西安。她在那儿的老友沈泽高主教服侍她恢复了健康并安排她回到家乡新西兰。

汤姆·纽纳姆把查询结果写成了一本引人入胜的书《何明清——凯瑟琳·霍尔的一生》。他激励了马保茹女士开始进行自己的调查。如今她是何明清最忠诚的追随者,陪同越来越多的新西兰

情系上海滩的美国勇士——小鲍威尔

张彦

1919年出生在上海、1947年结婚在上海、继承父业在上海办《密勒氏评论报》、坚持揭发细菌战罪行的美国新闻战线勇士小鲍威尔，因病于2008年12月15日在旧金山去世，享年89岁。

上了年纪的人大概都还记得，上海解放前有一个颇有影响的英文周刊“China Weekly Review”，中文叫《密勒氏评论报》，是美国人约翰·班杰明·鲍威尔（John Benjamin Powell）在1917年创办的。日本侵华战争期间，这个刊物明确地支持中国的抗战。珍珠港事件后，美日公开宣战，老鲍威尔被日本人关进集中营，死于1947年，年仅60岁。第二次世界大战结束后，小鲍威尔继承父业主持这本杂志。1949年新中国成立后，他公开表示拥护新政权的主张，违反了当时美国政府敌对中国的态度，引起美国政府的不满。1950年，由于经济困难，刊物改为月刊“China Monthly Review”。最后，因财政上难以为继终于在1953年宣布停刊，小鲍威尔夫妇不久以后也就打道回国了。

没有想到，回国却给他们的命运带来了一个180度的转弯。因为，中国解放前后鲍

威尔正好在上海，目击了眼前发生的一切。他出于一种正义感揭露了国民党政府的腐败黑暗，如实地报道了解放给人民带来欢欣鼓舞，这已经大大违背了当时美国政府的禁令。美国在朝鲜战争中使用灭绝人性的细菌武器的事实获得证实以后，他又不顾后果在刊物上大胆予以揭露。这样，他就成了美国政府黑名单上的头号种子，中央情报局和联邦调查局追踪的重点对象。他们搭乘的轮船抵达美国后，他的护照立即被没收，他带回去的两千册书籍也被扣押。紧接着，就开始了起诉鲍威尔“煽动叛乱罪”的大案。从此，他就成为上个世纪50年代美国麦卡锡白色恐怖中遭迫害的突出对象之一。那时候，他的大名经常出现在报纸上。他时刻被传到法院受审，去国会作证，美国当局千方百计企图迫使他承认：写揭露细菌武器的文章是“受共产党指使所作的‘诬陷’”，否则有可能被判要杀头的“叛国罪”。但是，出乎美国当局的预料，骨头坚硬的鲍威尔不仅不低头，还列举更多的事实来作进一步的揭发。他要求军方出庭作证，他要求从中国请来证人。这使当局乱了阵脚，引发起政府的内部矛

人去曲阳县。1996年是何明清诞生一百周年，纽纳姆带领了一个新西兰团，包括何明清的两个侄女和奥克兰的圣公会主教到曲阳县，参加何明清墓暨其大小等身的塑像揭幕式。一个较小的塑像现已矗立在帕耐尔的圣三位一体圣公会大教堂里的马斯顿祈祷堂内。隔壁就是圣玛格丽教堂，这里有艺术家克芬蒂娅·庞德-艾利制做的花

玻璃窗，其中几扇画的是当地教区受尊敬的妇女，包括何明清。

为庆祝她的百年诞辰，新中友协还启动了纪念凯瑟琳护士助学金以资助新西兰的护理研究生。

1998年，万伽莱女子高中副校长诺妮·约翰逊访问了保定第十三中学。该校领导希望与新西兰建立姐妹校关系。2000年7月，第一批

14名学生和3位老师由马保茹和曲阳县领导李玉梅带领到了新西兰。马女士来到新西兰显然十分高兴，她高声道：“我们是何明清的中国亲戚！”“到这儿使我们觉得更贴近她了，因为奥克兰是她的故乡。我们从曲阳县来的人对于这么特别的一次访问感到很激动。”

李女士动身去新西兰之前，接见了宋家庄的村民代

盾, 惧怕暴露细菌战的真相, 影响美国的国际形象。于是, 这个案子, 反反复复, 旷日持久, 一直拖到 1961 年才由法院无奈地宣布: “不予受理”。于是, 不了了之, 宣告结束。直到 30 年后, 美国档案公开以后, 终于无可争议地证明, 胜利属于坚持真理的新闻战线勇士一边。1980 年和 1981 年, 扬眉吐气的鲍威尔还趁胜追击, 连续在国际刊物上发表重要文章, 继续揭露日本与美国狼狈为奸进行细菌战的罪恶事实。

为了坚持这场斗争, 鲍威尔不惜付出了巨大的代价。虽然得到了主持正义人士的热情支持, 他仍然不能不支付巨额的诉讼费用, 自己的生活因此陷入困境。长时期来, 他受诉讼案子的影响很难找到适当的工作, 不得不改行干房屋装修以及开古董店来维持生活。但是, 这一切都从未减弱他对进步事业的热衷。在早期呼吁美国政府承认新中国的热潮中, 他总是站在斗争第一线。几十年来, 在促进中美友谊不断发展中, 他始终是美中人民友好协会的中坚力量。

进入老年以后, 他在关怀中国蓬勃发展



1947 年, 小鲍威尔在上海

的同时, 似乎对他的出生地上海情有独衷。有一次, 我去看望他, 发现他书桌上摆的书多半是关于上海的, 因为他正在写一篇综合述评稿。其中, 有 1940 年的老书, 也有刚出版的新书, 涉及面甚广。大部分是关于旧上

(下转第 40 页)

表团。他们听说她要去新西兰, 背着一筐筐红枣长途跋涉来见她。他们说: “我们没什么东西可送的, 就这些红枣。何明清多年前来我们村时我们也是只有这些东西给她。”当李女士告诉他们新西兰海关不会准许她带入这些红枣时, 老人们哭了。李女士让他们放心, 说: “在中国, 一颗红枣代表一颗心。我去新西兰的时候会带上我们所有曲阳县人民的心意的。”

2007 年, 何明清奖学金取代了凯瑟琳奖学金。新中友协现在为来自中国贫穷地区的一位护士生付书费、住

宿费、旅费等全部费用, 使该生能够在国内的医学院完成学业。第一个接受奖学金的是魏云洁。她来自广西北部部的一个少数民族村庄。她父亲死于肝病, 母亲种稻养猪, 身体每况愈下。在 2008 年 9 月, 魏云洁在广西医科大学已读到最后一年。她计划毕业后还乡工作。

2008 年, 来自何明清曾工作过的太行山区的学生沈倩倩已当选为第二位何明清奖学金获得者。她在全额奖学金的资助下, 在石家庄市河北医科大学学习护理专业。沈倩倩来自河北山村石

岷一个贫苦家庭, 父母仅靠种五亩地为生。如果没有奖学金的资助, 她就不可能完成学业。

魏云洁和沈倩倩都是杰出女青年, 成为合格护士后将全心致力于当地农村的医疗护理工作。新中友协为能通过这个奖学金, 资助她们完成学业深感荣幸。她们将发扬何明清无私的奉献精神为农村百姓服务。

作者系新西兰中国友好协会全国执委会委员、何明清奖学金委员会主席。